



original™

## ROTISSERIE FOR WEBER® Q® 1000/2000 SERIES

- |           |   |           |   |
|-----------|---|-----------|---|
| <b>ES</b> | ASADOR PARA BARBACOAS WEBER® Q® 1000/2000 SERIES              | <b>PL</b> | ROŻEN PRZEZNACZONY DLA MODELI WEBER® Q® SERII 1000/2000 |
| <b>FR</b> | RÔTISSOIRE POUR LES BARBECUES DE LA SÉRIE WEBER® Q® 1000/2000 | <b>RU</b> | ВЕРТЕЛ ДЛЯ СЕРИИ ГРИЛЕЙ WEBER® Q® 1000/2000             |
| <b>DE</b> | ROTISSERIE FÜR DIE WEBER® Q® 1000/2000 REIHE                  | <b>CS</b> | ROTESÉRIE PRO ŘADU WEBER® Q® 1000/2000                  |
| <b>FI</b> | GRILLIVARRAS WEBER® Q® 1000/2000 -SARJAN GRILLEIHIN           | <b>SK</b> | RAŽEŇ PRE SÉRIU WEBER® Q® 1000/2000                     |
| <b>NO</b> | ROTISSERI FOR WEBER® Q® 1000/2000-SERIEN                      | <b>HU</b> | GRILLSÚTÓ A WEBER® Q® 1000/2000-AS                      |
| <b>DA</b> | ROTISSERI TIL WEBER® Q® 1000/2000-SERIEN                      | <b>RO</b> | ROTISOR PENTRU SERIA WEBER® Q® 1000/2000                |
| <b>SV</b> | ROTISSERI FÖR WEBER® Q® 1000/2000-SERIEN                      | <b>SL</b> | RAŽENJ ZA SERIJO ŽAROV WEBER® Q® 1000/2000              |
| <b>NL</b> | DRAAISPIJT VOOR WEBER® Q® 1000/2000-SERIE                     | <b>HR</b> | GRIL ZA ROŠTILJE SERIJE WEBER® Q® 1000/2000             |
| <b>IT</b> | GIRAROSTO PER WEBER® Q® SERIE 1000/2000                       | <b>ET</b> | GRILLRÖSTER WEBER®-I SEERIALE Q® 1000/2000              |
| <b>PT</b> | ASSADOR DE ESPETO WEBER® SÉRIE Q® 1000/2000                   | <b>LV</b> | WEBER® Q® 1000/2000. SĒRIJAS ROTĒJOŠAIS GRILS           |
|           |   | <b>LT</b> | ELEKTRINĖ KEPSNINĖ, SKIRTA „WEBER® Q® 1000/2000 SERIES“ |
|           |   | <b>AR</b> | سلسلة جهاز للاستخدام مع مشواة WEBER® Q® 1000/2000       |



original™

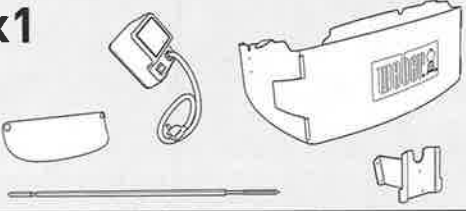
WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC.  
WWW.WEBER.COM®

(C)2013 Weber-Stephen Products LLC, Weber, the  silhouette, the kettle configuration and Q are registered U.S. trademarks; all of Weber-Stephen Products LLC, 200 East Daniels Road, Palatine, IL 60067-6266 U.S.A.  
Country of Origin: China. Made in China. 17560/17561. 07/14

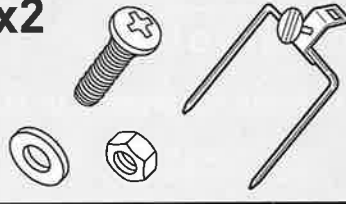
17560 / 17561

07/14

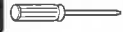
x1



x2



1A - Q100/1000, 120/1200, 200/2000, 220/2200, 240/2400



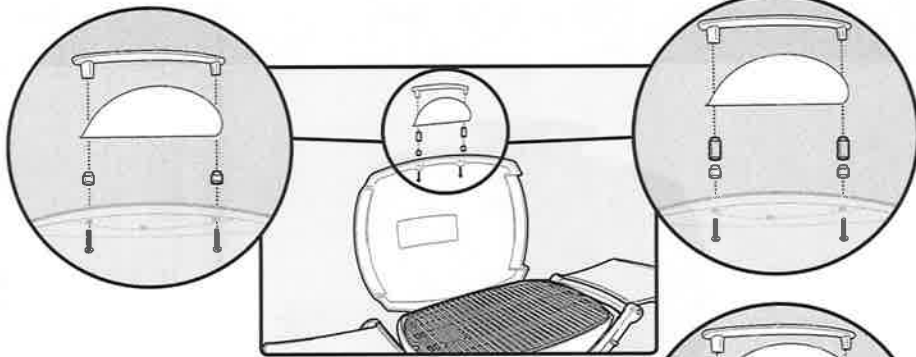
1B - Q140/1400



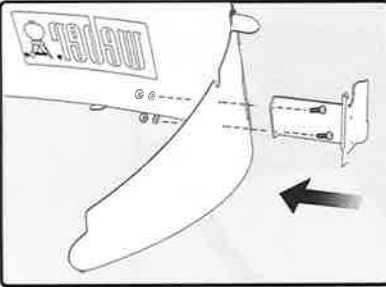
x2



x2



2



## تحذير! خطر الصدمة الكهربائية المحتمل

## تحذيرات:

- ▲ قبل استخدام مشواة Weber(Q)(R) قم دائماً بتركيب الغطاء الواقي من الحرارة بمقبض بالياتيـح. أنها مـصمـمة للاستخدام خارج المنزل فقط
- ▲ فك المحرك وحركته في مكان جاف عند عدم استخدامه
- ▲ تجنب لمس الأسطح الساخنة، استخدم قفازات الشواء
- ▲ يُحظر استخدام الأطفال لهذه المشواة
- ▲ للحماية من المخاطر الكهربائية؛ لا تلمس السلك أو المقابس أو المحرك في الماء أو السوائل الأخرى
- ▲ رافض المحرك من مأخذ التيار الكهري عندما لا يكون قيد الاستعمال، أو قبل التنظيف
- ▲ لا تستخدم المشواة لأغراض أخرى غير أغراض الاستخدام المقصود
- ▲ تأكد من إيقاف تشغيل المحرك قبل وضعه على حامل المحرك
- ▲ لا تشغّل محرك المشواة في حال وجود سلك أو قابس تالف
- ▲ لا تشغّل محرك المشواة إذا كان به عطلاً أو خلاً
- ▲ عند استخدام سلك إطالة، تأكد من أنه لا يلامس سطحاً ساخناً أو حاداً
- ▲ تجنب تدلي السلك على حافة حادة أو سطح ساخن
- ▲ استخدم المشواة خارج المنزل فقط ولا تعرّضها للمطر
- ▲ للحد من خطر التعرض إلى صدمة كهربائية، أبقِ وصلة سلك الإطالة جافة وبعيدة عن الأرض

## الاتحاد الأوروبي فقط

- ▲ لا تستخدم سلك إطالة ملصوق عليه بطاقة تفيد بأنه "مخصص للاستخدام خارج المنزل"
- ▲ وصالح للاستخدام مع الأجهزة المصممة للاستخدام خارج المنزل
- ▲ المشواة مزودة بسلك طاقة قصير للحد من مخاطر السقوط جراء التعثر بالسلك، يمكن استخدام أسلاك الإطالة، ولكن يجب اتخاذ الحذر لتفادي التعثر بالسلك
- ▲ يجب توصيل المشواة بمأخذ تيار كهربائي موصل بسلك كهربائي موزن
- ▲ ينبغي فحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من عدم ظهور علامات التلف ويُحظر استخدام المشواة في حالة تلف السلك
- ▲ عند استخدام سلك إطالة، يجب أن يكون هذا السلك مصمماً للاستخدام الخارجي وأن يكون تصنيفه 10 أمبير/230 فولت
- ▲ استخدم أقصر سلك إطالة ممكن، وتجنب توصيل سلكي إطالة أو أكثر معاً
- ▲ (تأكد دوماً أن جهد مأخذ التيار الكهربائي المستخدم صحيح (230 فولت

## الولايات المتحدة الأمريكية/المكسيك/كندا/الشرق الأوسط فقط

- ▲ تم تجهيز محرك المشواة بكل طاقة ثلاثي الأستان (موزن) لحمايتك من خطر التعرض إلى صدمة كهربائية
- ▲ ينبغي توصيل سلك الطاقة مباشرة في مأخذ تيار كهربائي ثلاثي الأستان موزن على نحو سليم، وعند الحاجة إلى استخدام سلك إطالة؛ تأكد أن مقياس السلك 16 على الأقل على مقياس الأسلاك الأمريكي وأن السلك ثلاثي الأسلاك وأن الكبل معزول جيداً وأن السلك موضوع عليه علامة تفيد بأنه "مخصص للاستخدام خارج المنزل فقط" وأنه موزن على نحو سليم
- ▲ وأن تكون عليها "W-A" ينبغي أن تكون أسلاك الإطالة المستخدمة خارج المنزل معلّمة بالحرفين "علامة تفيد بأنها مناسبة للاستخدام مع الأجهزة الخارجية
- ▲ تجنب قطع سن التاريز أو إزالته من سلك طاقة محرك المشواة
- ▲ في حال عدم وجود قوانين محلية، يجب تأريخ محرك المشواة كهربائياً وفقاً لقانون الكهرباء CSA C22.1 أو قانون الكهرباء الكندي NFPA 70 / ANSI الوطني

## الضمان

للمشترى الأصلي بموجب هذه الوثيقة خلو (Weber®) Weber-Stephen Products LLC تضمن شركة هذا المنتج من العيوب في المواد والتصنيع من تاريخ الشراء على النحو التالي: ضمان سنتان عند تجميع أن تطلب تقديم دليل Weber المنتج وتشغيله وفقاً للتعليمات المطبوعة المرفقة معه، يجوز لشركة معقول يثبت تاريخ الشراء، لذلك، ينبغي أن تحتفظ بإيصال البيع أو الفاتورة

ويقصر هذا الضمان المحدود على إصلاح أو استبدال الأجزاء التي يثبت وجود عيب بها في ظل الاستخدام بالياتيـح. أنها مـصمـمة للاستخدام خارج المنزل فقط

على العطل ووافقت على المطالبة، فإنها تختار إما إصلاح تلك الأجزاء أو Weber إذا صدقت شركة استبدالها دون تكلفة، عندما يُطلب منك إعادة الأجزاء المعيبة، يجب دفع رسوم النقل مسبقاً، وتعيد الأجزاء إلى المشترى عن طريق خدمة الشحن أو البريد المدفوعة مسبقاً، لا يغطي هذا Weber شركة الضمان المحدود أي أعطال أو صعوبات تشغيل ناتجة عن حادث أو إساءة الاستعمال أو سوء الاستخدام أو إجراء تغيير أو سوء الاستعمال أو التخریب أو التركيب غير السليم أو الصيانة غير السليمة أو الخدمة غير السليمة أو عدم إجراء عمليات الصيانة العادية والروتينية، ولا يغطي هذا الضمان المحدود التردّي أو الأضرار الناتجة عن الظروف المناخية القاسية، مثل: البرد أو الأضواء المدارية أو البرازيل أو الأضواء التفتيح، أو تغير اللون بسبب التعرض إلى المواد الكيميائية إما بشكل مباشر أو يغلج الجو، لا تتحمل أي مسؤولية بموجب هذه الوثيقة أو أي ضمان ضمني من الأضرار العرضية أو التبعية، Weber شركة يمتد هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة، وقد تمتع بحقوق أخرى، والتي قد تتفاوت

## إرشادات عامة

سلسلة Weber® Q 1000/2000 للاستخدام مع جهاز

قد يتسبب عدم قراءة جميع بيانات التحذيرات والتنبيهات والاستخدام والالتزام بها في الإصابة بحروق و/أو وتعرض نفسك والآخرين إلى إصابات خطيرة وإلحاق أضرار بالممتلكات الشخصية

- ▲ تنبيه: تجنب إسقاط مشواة الدجاج والمحرك - ينكسران في حال سقوطهما
- ▲ تنبيه: تأكد من إيقاف تشغيل المشواة ومن أنها باردة قبل تركيب الغطاء الواقي من الحرارة، فم يكسب ساماً للمقيض. بعد ذلك، قم بتركيب الغطاء الواقي من الحرارة بين المقيض وفواصل المقيض. أخيراً، أعد ربط المسامير

## الطهي

- ▲ سخن سطح الشواء مع إغلاق الغطاء لمدة تتراوح ما بين 10 و15 دقيقة قبل وضع وحدة مشواة الدجاج على الحامل. راجع دليل المالك للاطلاع على إرشادات التسخين
- ▲ حافظ الشعلات كما هو موضح Weber® التزم بإرشادات الطهي الواردة في دليل مالك مشواة
- ▲ كُتف اللحم أو الدجاج - إذا لزم الأمر - للحصول على شكل متجانس قدر الإمكان قبل وضعه على سبخ الشواء
- ▲ إذا كنت ترغب في الاحتفاظ بالمرق لإعداد صلصة مرق اللحم، ضع إناج لتجميع القطرات تحت الطعام، مباشرة على سطح شبكة الشواء بعد تسخين المشواة وقبل وضع وحدة مشواة الدجاج على الحامل
- ▲ ينبغي القيام بجميع عمليات الطهي والغطاء مغلّقاً
- ▲ خطوط إعداد الطعام واحدة بالنسبة للطهي باستخدام مشواة الدجاج والطهي العادي، ولا يتغير
- ▲ بالتوقيت المشار إليه في دليل المالك
- ▲ إذا كانت الأظعمة ثقيلة جداً أو غير منتظمة الشكل، فقد لا تدور بشكل جيد وبالتالي ينبغي طهيها بالطريقة غير المباشرة - دون استخدام مشواة الدجاج
- ▲ تنبيه! الحد الأدنى لوزن الأظعمة على مشواة الدجاج هو 6 كجم، الغاز



يشير هذا الرمز إلى أن المنتج لا يمكن التخلص منه مع النفايات المنزلية، للحصول على إرشادات بشأن التخلص السليم من هذا المنتج في أوروبا، يرجى زيارة [www.weber.com](http://www.weber.com) والاتصال بالمستورد المحلي، وإذا لم تتوفر لديك خدمة [weber.com](http://weber.com)، الاتصال بالإنترنت، اتصل بالموزع للحصول على اسم المستورد وعنوانه ورقم هاتفه



**ĮSPĖJIMAS! GALIMAS ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS****ĮSPĖJIMAI**

- ▲ Prieš naudodami išmą visada pritvirtinkite apsaugą nuo karščio prie „Weber® Q®“ rankenos.
- ▲ Ši elektrinė kepsninė skirta naudoti tik lauke.
- ▲ Kai nenaudojate variklio, jį išimkite ir laikykite sausoje vietoje.
- ▲ Nelieskite karštų paviršių. Naudokite kepimo pirštines.
- ▲ Ši elektrinė kepsninė neskirta naudoti vaikams.
- ▲ Norėdami išvengti elektros pavojų, laido, kištukų ar variklio namerkite į vandenį ar kitus skysčius.
- ▲ Kai nenaudojate variklio ar prieš valydami, atjunkite jį iš elektros lizdo.
- ▲ Nenaudokite elektrinės kepsninės kitais tikslais, nei ji skirta.
- ▲ Prieš įdedami variklį į laikiklį įsitinkinkite, kad jis išjungtas.
- ▲ Nenaudokite elektrinės kepsninės variklio, jei pažeistas laidas ar kištukas.
- ▲ Nenaudokite elektrinės kepsninės variklio, jei jis veikia netinkamai.
- ▲ Kai naudojate ilgutuvą, įsitinkinkite, kad jis neliečia karštų ar aštrių paviršių.
- ▲ Žiūrėkite, kad laidas nekabėtų virš aštrių ar karštų paviršių.
- ▲ Naudokite tik lauke, tačiau nenaudokite lyjant lietu.
- ▲ Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, žiūrėkite, kad ilgutuvo jungtis būtų sausa ir ne ant žemės.

**TIK ES**

- ▲ Naudokite tik tą ilgutuvą, kuris pažymėtas kaip SKIRTAS NAUDOTI LAUKE ir su lauke naudojamais prietaisais.
- ▲ Pridedamas trumpas jungiamasis maitinimo laidas, kad būtų mažesnė tikimybė už jo užkliūti. Ilgutuvus naudoti galima, tačiau reikia imtis atsargumo priemonių, kad niekas už jų neužkliūtų.
- ▲ Šį prietaisą reikia prijungti prie elektros lizdo su žemintu maitinimo laidu.
- ▲ Reikia reguliariai apžiūrėti, ar nepažeistas jungiamasis maitinimo laidas, ir nenaudoti, jei jis pažeistas.
- ▲ Naudojant ilgutuvą, jis turi būti skirtas naudoti lauke ir atitikti 10 A/230 V.
- ▲ Naudokite kuo trumpesnio laido ilgutuvą. Vienu metu nesujunkite 2 ar daugiau ilgutuvų.
- ▲ Visada įsitinkinkite, kad naudojate reikiamos įtampos (230 V) elektros lizdą.

**TIK JAV/MX/CA**

- ▲ Elektrinės kepsninės variklis turi trišakį (žemintą) maitinimo laidą, apsaugantį nuo elektros smūgio pavojaus.
- ▲ Maitinimo laidą reikia jungti tiesiogiai į tinkamą žemintą trijų angų lizdą. Jei reikia naudoti ilgutuvą, užtikrinkite, kad tai būtų mažiausiai 16 AWG, 3 laidų izoliuotas kabelis, pažymėtas kaip SKIRTAS NAUDOTI TIK LAUKE ir tinkamai žemintas.
- ▲ Skirti naudoti lauke ilgutuvai turi būti pažymėti raidėmis „W-A“ ir etiketė, prasidedančia „Suitable for use with outdoor appliances“ (tinka naudoti su lauke naudojamais prietaisais).
- ▲ Nenupjaukite ir nenuimkite elektrinės kepsninės variklio maitinimo laido žemintinio šakutės.
- ▲ Jei nėra vietos reglamentu, elektrinės kepsninės variklis turi būti žemintas, remiantis Nacionaliniu elektros kodeksu, ANSI / NFPA 70 arba Kanados elektros kodeksu, CSA C22.1.

**GARANTIJA**

„Weber-Stephen Products LLC“ („Weber“) PRADINIAMI PIRKĖJUI garantuoja, kad šis produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų nuo įsigijimo datos, esant toliau nurodytoms sąlygoms: 2 metus nuo surinkimo, jei jis naudojamas laikantis su juo pateiktų spausdintinių instrukcijų. „Weber“ gali reikalauti pagrįsto pirkimo datos įrodymo. DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES TURITE IŠSAUGOTI PIRKIMO ČEKĄ ARBA SĄSKAITĄ FAKTŪRA.

Ši Ribotoji garantija apsiribos tik taisyms arba sugedusių dalių, kurios buvo įprastai naudojamos ir prižiūrimos, pakeitimu, jei ištyrus „Weber“ sutiks, kad dalys turi defektų. Jei „Weber“ patvirtins defektą ir patenkins skundą, „Weber“ nemokamai pataisys arba pakeis tokias dalis. Jei turite gražinti sugedusias dalis, transportavimo mokesčius reikia sumokėti iš anksto. „Weber“ gražins dalis pirkėjui iš anksto sumokėjusi gabenimo ar siuntimo paštu mokesčius. Ši Ribotoji garantija neapima jokių gedimų ar naudojimo sunkumų, kilusių dėl nelaimingo atsitikimo, netinkamo naudojimo, naudojimo netinkama paskirtimi, pakeitimu, vandalizmo, netinkamo įrengimo ar netinkamos priežiūros arba dėl įprastos reguliarios priežiūros neatlikimo. Ši Ribotoji garantija neapima susidėvėjimo ar gedimų, sukeltų atšiaurių oro sąlygų, tokių kaip kruša, uraganas, žemės drebėjimas ar tornadas, spalvos išblukimo dėl tiesioginio sąlyčio su cheminėmis medžiagomis arba sąlyčio per orą. „Weber“ nebus atsakinga už jokią atsitiktinę ar aplinkybinę žalą nei pagal šią, nei pagal jokią kitą numanomą garantiją. Ši garantija jums suteikia specialias įstatymines teises, taip pat galite turėti ir kitų įvairių teisių.

**BENDROSIOS INSTRUKCIJOS**

Skirta naudoti su „Weber® Q® 1000/2000 series“.

Neperskaičius ir nesilaikant visų įspėjamųjų ir naudojimo nurodymų, galima nusidengti ir (arba) sukelti rimtų sužeidimų sau ir kitiems, taip pat sugadinti asmeninę nuosavybę.

- ▲ **PERSPĖJIMAS:** neišmeskite elektrinės kepsninės ir variklio, nes galite sulaužyti.
- ▲ **PERSPĖJIMAS:** Prieš tvirtindami apsaugą nuo karščio įsitinkinkite, kad kepsninė išjungta. Atsukite rankenos varžtus. Pritvirtinkite apsaugą nuo karščio tarp rankenos ir rankenos tarpiklių. Įsukite varžtus.

**KEPIMAS**

Prieš elektrinę kepsninę dėdami ant grotelių, kepsninę 10–15 min. iš anksto įkaitinkite uždengę dangtį. Įkaitinimo instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.

Vykdykite „Weber“ kepsninės vadovo kepimo nurodymus ir sureguliuokite degiklius, kaip nurodyta.

Jei reikia, prieš maudami ant iešmo, mėšą suriškite virvete, kad ji būtų kuo tolygesnė.

Jei nuo kepmos mėšos varvančius taukus norėsite naudoti padažu, įkaitinę kepsninę, bet prieš elektrinę kepsninę uždėdami ant grotelių, ant grotelių tiesiai po maistu padėkite tam skirtą indą.

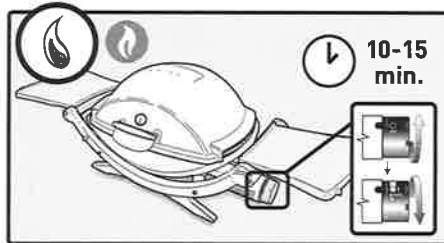
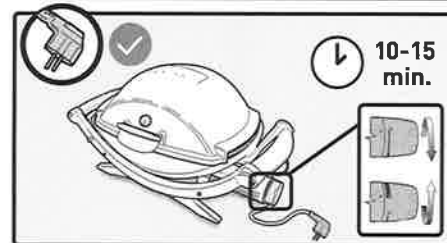
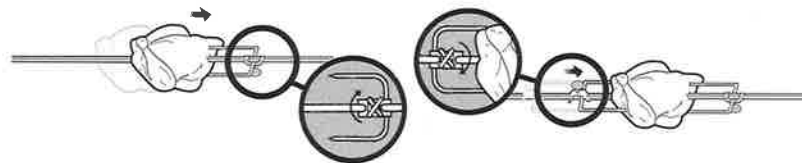
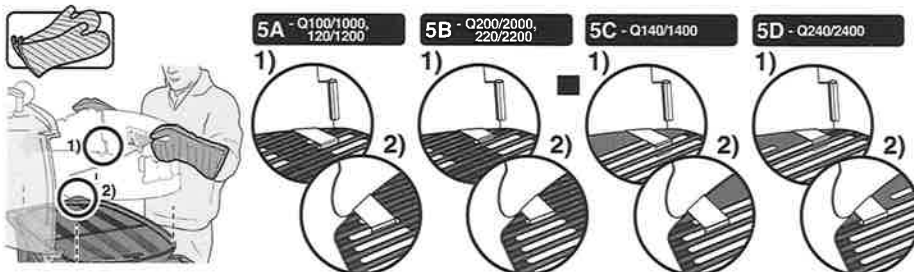
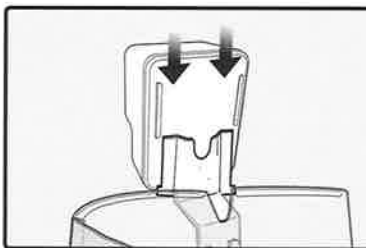
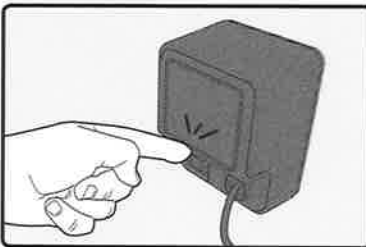
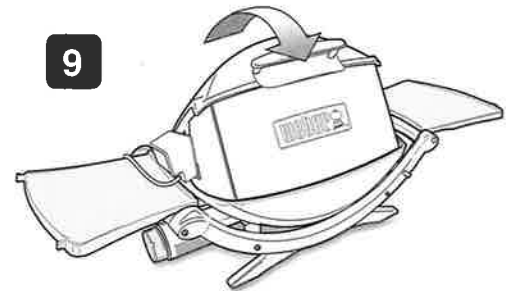
Kepkite uždengę dangtį.

Maisto paruošimas kepat elektrinėje kepsninėje yra toks pat, kaip ir kepat įprastai. Vadove bus nurodytas toks pat laikas. Jei maistas per sunkus arba netaisyklingos formos, jis gali netinkamai sukintis ir turi būti kepmas kitokiu būdu, nenaudojant elektrinės kepsninės.

**PERSPĖJIMAS!** Ant elektrinės kepsninės galima dėti daugiau sia 6 kg maisto.



Šis simbolis reiškia, kad produkto negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Jei reikia nurodymų, kaip šį produktą tinkamai išmesti Europoje, apsilankykite [www.weber.com](http://www.weber.com) ir kreipkitės į nurodytą jūsų šalies importuotoją. Jei neturite interneto prieigos, kreipkitės į savo pardavėją, kuris jums nurodys importuotojo vardą, adresą ir telefono numerį.

**3A - Q100/1000, 120/1200, 200/2000, 220/2200****3B - Q140/1400, 240/2400****4****5****6****8****7****9**



## BRĪDINĀJUMS! IESPĒJAMS ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA GŪŠANAS RISKS

### BRĪDINĀJUMI:

- ▲ Pirms grila lietošanas vienmēr piestipriniet karstuma aizsargu Weber® Q® rokturim.
- ▲ Šis rotējošais grils ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām.
- ▲ Kad grils netiek izmantots, noņemiet motoru un glabājiet to sausā vietā.
- ▲ Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet grilēšanai paredzētus cimdus.
- ▲ Šo rotējošo grilu nav paredzēts lietot bērniem.
- ▲ Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku, neiegremdējiet vadu, spraudņus vai motoru ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▲ Atvienojiet motoru no kontaktlīdždas, kad tas netiek izmantots vai pirms tīrīšanas.
- ▲ Izmantojiet rotējošo grilu tikai tam paredzētajam mērķim.
- ▲ Pirms motora novietošanas uz balsta pārliecinieties, vai motors ir izslēgts.
- ▲ Nedarbiniet rotējošā grila motoru, ja ir bojāts vads vai spraudnis.
- ▲ Nedarbiniet rotējošā grila motoru, ja tas ir bojāts.
- ▲ Ja izmantojat pagarinātāju, pārliecinieties, vai tas nepieskaras karstām vai asām virsmām.
- ▲ Nedrīkst vadu novietot pāri asām malām vai karstām virsmām.
- ▲ Lietojiet tikai ārpus telpām; nepakļaujiet lietus ietekmei.
- ▲ Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku, pagarinātājam jābūt sausam un jāatrodas virs zemes.

### TIKAI ES

- ▲ Izmantojiet tikai pagarinātāju ar apzīmējumu LIETOŠANAI ĀRPUS TELPĀM, kas ir paredzēts ierīcēm, kuras lietojamās ārpus telpām.
- ▲ Lai novērstu aizķeršanās iespēju, komplektācijā ir iekļauts īss strāvas vads. Var izmantot pagarinātājus, taču jāievēro piesardzība, lai novērstu aizķeršanās iespēju.
- ▲ Ierīce jāpievieno strāvas kontaktlīdždai ar zemētu strāvas vadu.
- ▲ Strāvas vads regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, vai tas nav bojāts. Ierīci nedrīkst lietot, ja strāvas vads ir bojāts.
- ▲ Drīkst izmantot tikai tādu pagarinātāju, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām un darbojas ar 10 A/230 V.
- ▲ Izmantojiet pēc iespējas īsāku pagarinātāju. Nesavienojiet divus vai vairāk pagarinātājus.
- ▲ Vienmēr pārliecinieties, vai izmantojamā strāvas kontaktlīdždā ir pareizs spriegums (230 V).

### TIKAI ASV/MEKSIKA/KANĀDA

- ▲ Rotējošā grila motors ir aprīkots ar trīszaru (zemējuma) strāvas vadu, lai aizsargātu jūs pret elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.
- ▲ Strāvas vads jāpievieno tieši pareizi zemētā trīszaru kontaktlīdždā. Ja vēlaties izmantot pagarinātāju, noteikti izmantojiet vismaz 16 AWG, labi izolētu trīsdzīslu vadu ar apzīmējumu TIKAI LIETOŠANAI ĀRPUS TELPĀM, kas ir pareizi zemēts.
- ▲ Pagarinātājam, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, ir apzīmējums ar burtiem W-A un uzrakstu Piemērots lietošanai tikai ar ārpus telpām lietojamām ierīcēm.
- ▲ Nenogrieziet vai nenonēmiem zemējuma zaru no rotējošā grila motora strāvas vada.
- ▲ Ja nav vietojo standartu, rotējošā grila motors elektriski jāzēme saskaņā ar Nacionālo elektrisko standartu ANSI/NFPA 70 vai Kanādas elektrisko standartu CSA C22.1.

### GARANTĪJA

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) ar šo ORIGINĀLĀJAM PIRCEJĀM garantē, ka šim produktam nebūs materiāla un apdares bojājumu 2 gadus pēc iegādes datuma, ja produkts ir uzstādīts un tiek izmantots saskaņā ar komplektācijā iekļautajiem drukātajiem norādījumiem. Weber var pieprasīt pamatotu iegādes datuma apliecinājuma dokumentu. TĀPĒC SAGLABĀJIET IEGĀDES ČEKU VAI RĒKINU. Šī ierobežotā garantija attiecas tikai uz tādu daļu labošanu vai nomaiņu, kuras salūst parastas lietošanas vai apkopes laikā un kuru bojājums tiek pierādīts Weber veiktā pārbaudē. Ja Weber apstiprina bojājumu un prasību, Weber salabo vai nomaina (pēc saviem ieskatiem) šīs daļas bez maksas. Ja jums ir jānosūta atpakaļ bojātās daļas, jāveic transportēšanas izmaksas priekšsaraksta. Weber nosūta daļas pircējam ar piegādātāju vai pa pastu; jāveic priekšsaraksta. Šī ierobežotā garantija nesedz nekādas kļūmes vai darbības problēmas, kas radušās negadījumā, (aunprātīgas lietošanas, nepareizas lietošanas, pārveidošanas, nepiemērotas lietošanas, vandālisma, nepareizas uzstādīšanas, apkopes vai servisa dēļ, kā arī tad, ja nav veikta parasta un regulāra apkope. Ierobežotā garantija neattiecas uz nolietojumu vai bojājumiem, kas radušies bargu laikapstākļu, piemēram, krusas, orkānu, zemestrīču vai viesuļvētru, dēļ, un krāsas maiņu ķīmisko vielu tiešas iedarbības vai atmosfēras nokrišņu iespaidā. Weber saskaņā ar šo vai jebkuru citu netiešu garantiju neatbild ne par kādiem nejausiem vai izrietošiem bojājumiem. Šī garantija piešķir jums noteiktas likumiskās tiesības. Jums, iespējams, ir arī citas tiesības, kas var atšķirties.

### VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI

Paredzēts lietošanai ar Weber® Q® 1000/2000. sērijas grilu.

Ja netiek izlasīti un ievēroti visi BRĪDINĀJUMI, PIESARDZĪBAS UN LIETOŠANAS norādījumi, var apdezināties un/vai nopietni savainot sevi un citus, kā arī sabojāt personisko īpašumu.

- ▲ **UZMANĪBU!** Nenometiet rotējošo grilu un motoru — tie salūzis.
- ▲ **UZMANĪBU!** Pirms karstuma aizsarga uzstādīšanas vienmēr pārliecinieties, vai grils ir izslēgts un atdzisis. Izskrūvējiet visas roktura skrūves, ievietojiet karstuma aizsargu starp rokturi un roktura starplīkām, ieskrūvējiet atpakaļ skrūves.

### GATAVOŠANA

Aptuveni 10–15 minūtes uzsildiet grilu ar aizvērtu vāku, pēc tam uz režģa novietojiet rotējošo grilu. Norādījumus par uzsildīšanu skatiet lietotāja rokasgrāmatā. Ievērojiet Weber® grila lietotāja rokasgrāmatā sniegtos gatavošanas norādījumus un noregulējiet degļus, kā parādīts. Ja nepieciešams, nostipriniet gaļu vai mājputnu ar auklu, lai pirms novietošanas uz iesma izveidotu pēc iespējas vienmērīgāku formu. Lai savāktu sulu, kas cepot izdalās no gaļas, pēc uzsildīšanas un pirms rotējošā grila ievietošanas zem pārtikas produkta uz režģa novietojiet pannu. Gatavošanas laikā vākam jābūt aizvērtam. Pārtikas produkta sagatavošana, lai ceptu ar rotējošo grilu, ir tāda pati, kā gatavojot parastā veidā. Lietotāja rokasgrāmatā norādītais gatavošanas laiks ir tāds pats. Ja pārtikas produkts ir pārāk smags vai neregulāras formas, iespējams, netiks nodrošināta laba rotācija, tāpēc nāksies gatavot ar netiešo metodi, neizmantojot rotējošo grilu. **UZMANĪBU!** Ar rotējošo grilu drīkst gatavot ne vairāk kā 6 kg pārtikas vienā reizē.



Šis simbols norāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Norādījumus, kā Eiropā pareizi atbrīvoties no šī produkta, skatiet vietnē [www.weber.com](http://www.weber.com) un sazinieties ar jūsu valsti norādīto importētāju. Ja jums nav piekļuves internetam, sazinieties ar tirgotāju, lai noskaidrotu importētāja nosaukumu, adresi un tālruna numuru.



**HOIATUS!  
ELEKTRILÖÖGI OHT****HOIATUS!**

- ▲ Alati enne grilli kasutamist kinnitage soojusekraan Weber® Q® käepideme külge.
- ▲ Grillröstrit võib kasutada ainult välitingimustes.
- ▲ Kui röstrit parajasti ei kasutata, eemaldage sellelt ajam ja hoidke seda kuivas kohas.
- ▲ Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage pajakindaid.
- ▲ Grillröstrit ei tohi kasutada lapsed.
- ▲ Elektrilöögi ohu vältimiseks ei tohi toitejuhet, pistikut ega ajamit vette ega muusse vedelikku kasta.
- ▲ Enne röstri puhastamist või, kui seda parajasti ei kasutata, lahutage ajam vooluvõrgust.
- ▲ Kasutage röstrit ainult sel etstarbel, milleks see on kavandatud.
- ▲ Enne ajami röstri külge kinnitamist veenduge, et ajam on välja lülitatud.
- ▲ Ärge kasutage röstrit, kui selle ajami juhe või pistik on vigastatud.
- ▲ Ärge kasutage röstrit, kui selle ajam on rikkis.
- ▲ Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et see ei puutuks kokku kuumale pinnale või teravale esemele.
- ▲ Toitejuhe ei tohi rippuda üle terava serva või kuumale pinnale.
- ▲ Kasutage ainult välitingimustes, kuid ärge jätke röstrit vihma kätte.
- ▲ Elektrilöögi ohu vähendamiseks veenduge, et pikendusjuhtme ühenduskoht on kuiv ja maapinnast eemal.

**AINULT EL-IS**

- ▲ Kasutage vaid selliseid pikendusjuhtmeid, mis ON ETTE NÄHTUD KASUTAMISEKS VÄLITINGIMUSTES koos väliseadmetega.
- ▲ Et vähendada juhtme otsa komistamise ohtu, on ajami juhe võimalikult lühike. Lisaks võib kasutada ka pikendusjuhet, kuid seejuures tuleb jälgida, et keegi juhtme otsa ei komistaks.
- ▲ Seade tuleb ühendada maandusega pistikupessa.
- ▲ Toitejuhet tuleb pidevalt kontrollida kahjustuste suhtes ja, kui juhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada.
- ▲ Pikendusjuhtme kasutamisel tuleb jälgida, et see oleks ette nähtud kasutamiseks välitingimustes ning voolutugevuset ja pinget 10 A/230 V.
- ▲ Kasutage võimalikult lühikest pikendusjuhet. Ärge ühendage omavahel kahte või enam pikendusjuhet.
- ▲ Veenduge alati, et kasutatava pistikupessa pinget on sobiv (230 V).

**AINULT USA-S/MEHHIKOS/KANADAS**

- ▲ Kaitseks elektrilöögi ohu eest on röstri ajamil kolmesooneline (maandusega) toitejuhe
- ▲ Toitejuhe tuleb ühendada otse korralikult maandatud kolmeaavalise pistikupessa. Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge, et see on ristlõikega vähemalt 16 AWG, kolmesooneline, hästi isoleeritud ja korralikult maandatud ning ETTE NÄHTUD KASUTAMISEKS AINULT VÄLITINGIMUSTES.
- ▲ Välitingimustes kasutatavad pikendusjuhtmed peaksid olema märgistatud tähtedega "W-A" ja sildiga, mis kinnitab juhtme sobilikust kasutamisest koos väliseadmetega ("Suitable for use with outdoor appliances").
- ▲ Röstri ajami toitejuhtmes olevat maandustraiti ei tohi ära lõigata ega muul moel eemaldada.
- ▲ Kohalike eeskirjade puudumisel tuleb röstri ajam maandada USA elektrikaldukorralduse (National Electric Code) standardi ANSI/NFPA 70 kohaselt või Kanada elektrikaldukorralduse standardi (Canadian Electrical Code) CSA C22.1 kohaselt.

**GARANTII**

Käesolevaga garanteerib Weber-Stephen Products LLC (Weber®) toote ALGSELE OSTJALE, et 2 aasta jooksul alates toote ostukuupäevast ei esine tootel materjali- ega teostusvigade tingimisel, et toodet on paigaldatud ja kasutatud sellega koos olevate kirjalike juhendite kohaselt. Weber võib nõuda ostukuupäeva tõendamist. SEETÖTTU TULEKS OSTUŠEKK VÕI-ARVE ALLES HOIDA.

Selle piiratud garantii kohaselt remonditakse või vahetatakse välja vigased osad, kui vead ilmnevad tavapärase kasutuse ja hoolduse käigus ja Weberi läbi viidud uurimisel tuvastatakse, et osad on tõesti vigased. Juhul kui Weber vea ilmumist kinnitab ja nõude aksepteerib, võib Weber omal valikul vastava osa kas tasuta re-remontida või välja vahetada. Kui te peate vigase osa tagastama, tuleb transpordikulu ette maksta. Weber tagastab osad ostjale, kui veoraha või postikulu on ette makstud. See piiratud garantii ei hõlma mis tahes vigu või talitlushäired, mis on tingitud õnnetusest, toote väärkasutusest, muutmisest, väärast paigaldamisest, ebaõigest paigaldamisest või hooldusest või tavapärase hooldusnõuete mittejärgmisest. See piiratud garantii ei hõlma ka vigastusi või toote seisundi halvenemist, mille põhjuseks on karmid ilmastikutingimused (nt rahe, orkaan, maavärin või tornaad), ega toote värvimuutusi, mis on tingitud kokkupuutest kemikaalidega (olgu otseselt või kaudselt atmosfääris leiduva kemikaaliga). Weber ei võta endadale selle või mõne muu garantii kohaselt mingit vastutust ettenägematu kahju eest. See garantii annab teile teatud kindlad seadused tulenevad õigused. Teil võib olla ka teisi õigusi, mis võivad piirkonniti erineda.

**ÜLDJUHISED**

Ette nähtud kasutamiseks koos Weber®-i Q® 1000/2000 seeriaga.

HOIATUSTE, ETTEVAATUSABINÕUDE JA KASUTUSJUHISTE eiramine võib põhjustada põletusi ja/või raskeid kehavigastusi nii kasutajale endale kui ka teistele ning varalist kahju.

- ▲ ETTEVAATUST! Ärge pillake grillröstrit või selle ajamit maha – need võivad puruneda.
- ▲ ETTEVAATUST! Enne soojusekraani paigaldamist veenduge, et grill on välja lülitatud ja maha jahtunud. Eemaldage käepideme kruvid. Kinnitage soojusekraan käepideme ja käepideme tühkite vahele. Kinnitage kruvid uuesti.

**KÜPSETAMINE**

Enne röstri asetamist restile eelkuumutage suletud kaanega grilli 10–15 minutit. Eelkuumutamise juhised leiata grilli kasutusjuhendist. Järgige Weber®-i grilli kasutusjuhendis antud küpsetamisjuhiseid ja reguleerige põletit vastavale temperatuurile. Vajaduse korral siduge enne grillimist loomaliha nõoriga tihedalt kokku või kaitke grillitava linnu tiivad ja kolvad keha külge, et varras saaks korralikult pöörelda. Kui soovite grillimisel tilkuvat vedelikku kastme jaoks kasutada, asetage pärast eelkuumutamist ja enne grillröstri paigaldamist grillirestide kogumisnõu. Küpsetamise ajal peab grilli kaas olema suletud. Grillvardas küpsetamise jaoks valmistatakse toiduained ette samamoodi kui tavalisel küpsetamisel. Kasutusjuhendis viitavad aeg on sama. Kui grillitavad toiduained on liiga raskest või ebaühtlase kujuga, ei pruugi grillvarras korralikult pöörelda. Sel juhul tuleks grillimiseks kasutada kaudset meetodit ilma grillvarda. ETTEVAATUST! Grillröstri vardasse võib panna kuni 6 kg toiduaineid.



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi ära visata koos olemepüügiga. Et saada juhiseid toote õigeks käitlemiseks Euroopas külastage veebilehte [www.weber.com](http://www.weber.com) ja võtke ühendust teie riigi kohta käiva importijaga. Kui teil puudub Interneti kasutamise võimalus, pöörduge importija nime, aadressi ja telefoninumbri teada saamiseks kohaliku edasimüüja poole.

**WARNING! POTENTIAL  
SHOCK HAZARD****WARNINGS:**

- ▲ Always attach the heat shield to the Weber® Q® handle before using the rotisserie.
- ▲ This rotisserie is for outdoor use only.
- ▲ Remove motor and store in a dry place when not in use. Do not touch hot surfaces. Use barbecue mitts.
- ▲ This rotisserie is not for use by children.
- ▲ To protect against electrical hazards do not immerse cord, plugs, or motor in water or other liquids.
- ▲ Unplug the motor from outlet when not in use, or before cleaning.
- ▲ Do not use rotisserie for other than intended use.
- ▲ Make sure motor is off before placing it on the motor bracket.
- ▲ Do not operate the rotisserie motor with a damaged cord or plug.
- ▲ Do not operate the rotisserie motor if it malfunctions.
- ▲ When using an extension cord, make sure it is not in contact with hot or sharp surface.
- ▲ Do not let cord hang over any sharp edge or hot surface.
- ▲ Use only outdoors; do not expose to rain.
- ▲ To reduce the risk of electric shock, keep extension cord connection dry and off the ground.

**EU ONLY**

- ▲ Only use an extension lead labeled FOR OUTDOOR USE and for use with outdoor appliances.
- ▲ A short power lead is supplied to reduce the risk of tripping over the lead. Extension leads may be used, but caution must be taken to prevent tripping over the lead.
- ▲ The appliance is to be connected to a socket outlet having grounded power cord.
- ▲ The power lead should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the lead is damaged.
- ▲ If using an extension lead, it must be designed for outdoor use and rated at 10 A/230 V.
- ▲ Use the shortest length extension lead possible. Do not connect 2 or more extension leads together.
- ▲ Always ensure that the electrical socket being used has the correct voltage (230 V).

**US/MX/CA ONLY**

- ▲ The rotisserie motor is equipped with a three-prong (grounding) power cord for your protection against shock hazard.
- ▲ The power cord should be plugged directly into a properly grounded three-prong socket. If use of an extension cord is required, be sure that it is a minimum 16 AWG, 3-wire, well insulated cable, marked for OUTDOOR USE ONLY and properly grounded.
- ▲ Outdoor extension cords should be marked with the letters "W-A" and a tag stating "Suitable for use with outdoor appliances."
- ▲ Do not cut or remove the ground prong from the rotisserie motor power cord.
- ▲ In absence of local codes, the rotisserie motor must be grounded electrically in accordance with the National Electric Code, ANSI/NFPA 70, or Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

**WARRANTY**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) hereby warrants to the ORIGINAL PURCHASER, that this product will be free from defects in material and workmanship from the date of purchase as follows: 2 year(s) when assembled, and operated in accordance with the printed instructions accompanying it. Weber may require reasonable proof of your date of purchase. THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES RECEIPT OR INVOICE.

This Limited Warranty shall be limited to the repair or replacement of parts that prove defective under normal use and service and which on examination shall indicate, to Weber's satisfaction, that they are defective. If Weber confirms the defect and approves the claim, Weber will elect to repair or replace such parts without charge, if you are required to return defective parts, transportation charges must be prepaid. Weber will return parts to the purchaser, freight or postage prepaid. This Limited Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance. Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by this Limited Warranty. Weber shall not be liable under this or any implied warranty for incidental or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary.

**GENERAL INSTRUCTIONS**

For use with Weber® Q® 1000/2000 series.

Failure to read and follow all WARNING, CAUTION AND USAGE statements can result in burns and/or serious injuries to yourself and others, and damage to personal property.

- ▲ CAUTION: Do not drop the rotisserie and motor — they will break.
- ▲ CAUTION: Make sure grill is turned off and cool before installing the heat shield. Remove handle screws. Attach the heat shield between handle and handle spacers. Re-install screws.

**COOKING**

Preheat barbecue with the lid closed for 10 to 15 minutes before placing the rotisserie unit on the grate. Refer to the owner's guide for preheating instructions. Follow cooking instructions in your Weber® barbecue owner's guide and adjust the burners as indicated. Truss meat or poultry with string, if necessary, to make the shape as uniform as possible before putting it on the spit. If you wish to save drippings for gravy, place a drip-pan directly under the food on top of the grate after preheating the grill and prior to placing the rotisserie unit on the grate. All cooking should be performed with the lid closed. Food preparation steps are the same for rotisserie cooking as for ordinary cooking. Indicated timing in the owner's guide will be the same. If foods are too heavy or are irregular in shape, they may not rotate well and should be cooked by the Indirect Method, without using the rotisserie.

▲ CAUTION! Maximum 6 kg of food on the rotisserie.



This symbol indicates that the product cannot be disposed of with household refuse. For instructions regarding proper disposal of this product in Europe, please visit [www.weber.com](http://www.weber.com), and contact the importer listed for your country. If you do not have internet access, contact your dealer for the importer's name, address and telephone number.



**ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.****ADVERTENCIAS:**

- ▲ Siempre instale la pantalla protectora al mango de la barbacoa Weber® Q® antes de usar el asador para barbacoas.
- ▲ Este asador está destinado exclusivamente al uso al aire libre.
- ▲ Desmonte el motor y conserve el asador en un lugar seco mientras no se encuentre en uso.
- ▲ No toque las superficies calientes. Use manoplas de cocina para manipular el asador.
- ▲ Este asador no está destinado al uso por niños.
- ▲ Evite sumergir el cable, el enchufe o el motor en agua o cualquier otro líquido para impedir que se produzcan descargas eléctricas.
- ▲ Desenchufe el motor de la toma de suministro eléctrico si el equipo no se encuentra en uso o antes de limpiarlo.
- ▲ No use el asador con fines ajenos a aquel para el que ha sido diseñado.
- ▲ Asegúrese de que el motor se encuentre apagado antes de instalarlo en su soporte.
- ▲ No use el motor del asador si el cable o el enchufe se encuentran dañados.
- ▲ No use el motor del asador si no funciona correctamente.
- ▲ Si opta por el uso de un cable prolongador, asegúrese de que este no entre en contacto con superficies calientes o afiladas.
- ▲ No permita que el cable cuelgue sobre bordes pronunciados o superficies calientes.
- ▲ El uso del equipo debe tener lugar exclusivamente al aire libre; el equipo no debe quedar expuesto a la lluvia.
- ▲ Mantenga el dispositivo de conexión del cable prolongador seco y separado del suelo para mitigar el riesgo de descarga eléctrica.

**SÓLO PARA LA UE**

- ▲ Use sólo cables prolongadores específicos PARA EL USO AL AIRE LIBRE y con equipos destinados a este tipo de entornos.
- ▲ El equipo incluye un cable de alimentación de longitud reducida cuyo propósito es mitigar el riesgo de tropezar con él. Aunque se admite el uso de cables prolongadores, deben tomarse las precauciones necesarias para impedir que sea posible tropezar con ellos.
- ▲ El equipo debe conectarse a una toma de suministro eléctrico a través de un cable de alimentación con conexión a tierra.
- ▲ El cable de alimentación debe examinarse con regularidad en busca de posibles daños; no use el equipo si el cable se encuentra dañado.
- ▲ Si opta por el uso de un cable prolongador, compruebe que este haya sido diseñado para el uso al aire libre y que posea unos valores nominales de 10 A/230 V.
- ▲ El cable prolongador empleado debe ser tan corto como resulte posible. No conecte 2 o más cables prolongadores en serie.
- ▲ Asegúrese siempre de que la toma de suministro eléctrico en uso posea el voltaje correcto (230 V).

**SÓLO PARA EE. UU./MÉXICO/CANADÁ**

- ▲ El motor del asador está equipado con un cable de alimentación dotado de un enchufe de tres patillas (con conexión a tierra), destinado a proporcionar protección frente a descargas eléctricas.
- ▲ Conecte el cable de alimentación directamente a una toma de suministro eléctrico apta para enchufes de tres patillas y debidamente conectada a tierra. Si es preciso usar un cable prolongador, asegúrese de que este posea un calibre AWG mínimo de 16, 3 conductores y un buen aislamiento, haya sido diseñado específicamente PARA EL USO AL AIRE LIBRE y disponga de la debida conexión a tierra.
- ▲ Los cables prolongadores destinados al uso al aire libre deben ostentar las letras "W-A" y una etiqueta que indique su aptitud para equipos destinados al uso al aire libre.
- ▲ No corte ni desmonte la patilla de conexión a tierra del enchufe unido al cable de alimentación del motor del asador.
- ▲ En ausencia de normativa local al respecto, el motor del asador deberá conectarse eléctricamente a tierra de acuerdo con los requisitos establecidos por el Código Eléctrico Nacional, la norma ANSI/NFPA 70 o el Código Eléctrico Canadiense (CSA C22.1).

**GARANTÍA**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantiza por la presente al COMPRADOR ORIGINAL que este producto se encontrará libre de defectos de materiales y mano de obra a partir de la fecha de compra y hasta transcurridos 2 años, siempre que su montaje y uso tengan lugar de acuerdo con las instrucciones descritas en el manual impreso que lo acompaña. Weber podrá exigir la presentación de una prueba razonable que demuestre la veracidad de la fecha de compra. CONSERVE EL RECIBO DE COMPRA O LA FACTURA PARA SATISFACER TAL REQUISITO.

Esta garantía limitada se limitará a la reparación o sustitución de aquellas piezas que, al ser sometidas a un régimen de uso y servicio normales, presenten algún defecto posteriormente corroborado por Weber como tal. Si Weber confirma el defecto y admite la reclamación, reparará o sustituirá las piezas, a elección propia, sin coste alguno para el comprador. Si se le solicita la devolución de piezas defectuosas, hágalo a portes pagados, Weber devolverá las piezas al comprador, por correo o mensajería, a portes pagados. Esta garantía limitada no cubre aquellas averías o problemas de uso derivados de accidentes, abusos, usos indebidos, alteraciones, malos usos, actos de vandalismo o instalaciones incorrectas, la realización de una operación de mantenimiento o servicio de forma incorrecta, o negligencias relacionadas con la ejecución de las operaciones de mantenimiento normales y rutinarias. El deterioro o los daños sufridos por el producto como resultado de condiciones meteorológicas adversas de carácter grave, como granizadas, huracanes, terremotos o tornados, así como la decoloración resultante de la exposición, directa o atmosférica, a productos químicos, no forman parte del ámbito de esta garantía limitada. Weber no será responsable, ni al amparo de esta garantía ni al de cualquier otra de tipo implícito, de daño accidental o resultante alguno. Esta garantía le confiere derechos legales específicos; puede que disponga también de otros derechos en función de su jurisdicción.

**INSTRUCCIONES GENERALES**

Apto para el uso con barbacoas Weber® Q® 1000/2000 Series.

Lea y respete todas las notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y USO; no hacerlo podría derivar en quemaduras y/o lesiones personales de carácter grave, así como daños materiales.

- ▲ PRECAUCIÓN: No deje caer el asador ni el motor; se romperían.
- ▲ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el asador esté apagado y frío antes de instalar la pantalla contra el calor. Retire los tornillos del asa. Fije la pantalla contra el calor entre el asa y los espaciadores de asa. Vuelva a colocar los tornillos.

**COCCIÓN**

Precalente la barbacoa con la tapa cerrada durante 10 o 15 minutos antes de colocar el asador en la rejilla. Consulte el manual del usuario si desea obtener información acerca de la operación de precalentamiento. Siga las instrucciones de cocción descritas en el manual del usuario de su barbacoa Weber® y ajuste los quemadores de acuerdo con lo indicado.

Si es necesario, ate con un cordel la pieza de carne o el ave para conseguir que adopte una forma lo más uniforme posible antes de ensartarla en el espetón.

Si desea conservar el jugo para preparar posteriormente una salsa, coloque una bandeja en la rejilla y sitúela directamente bajo el alimento después de haber precalentado la barbacoa y antes de colocar el asador en la rejilla.

El proceso de cocción debe tener lugar íntegramente con la tapa cerrada. Los pasos que es preciso llevar a cabo para cocinar un alimento en el asador no difieren de los precisos para cocinarlo normalmente. No es preciso aplicar ninguna modificación sobre los tiempos indicados en el manual del usuario.

Si el alimento es demasiado pesado o su forma es muy irregular, puede que el asador no consiga hacerlo girar bien; en tal caso, cocine el alimento empleando el método indirecto (sin usar el asador).

**PRECAUCIÓN:** El asador admite alimentos con un peso máximo de 6 kg.



Este símbolo indica que el producto no debe ser eliminado en conjunto con los residuos domésticos. Si desea obtener información acerca de la correcta eliminación de este producto en Europa, visite el sitio web [www.weber.com](http://www.weber.com) y póngase en contacto con la empresa importadora correspondiente a su país. Si no dispone de acceso a Internet, póngase en contacto con su distribuidor; este le proporcionará el nombre, el domicilio y el número de teléfono de la empresa importadora.

**UPOZORENJE! MOGUĆI STRUJNI UDAR****UPOZORENJE:**

- ▲ Uvijek priključite toplinski štitnik na Weber® Q® dršku prije korištenja ražnja.
- ▲ Ovaj ražanj namijenjen je samo za uporabu na otvorenom.
- ▲ Kada ga ne rabite, izvadite motor i spremite ga na suho mjesto.
- ▲ Ne dirajte vruće površine. Rabite kuhinjske rukavice.
- ▲ Ovaj gril nije namijenjen djeci.
- ▲ Kako biste ga zaštitili od električnih opasnosti, kabel, utikač i motor ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- ▲ Iskopčajte motor iz strujne utičnice kada ga ne rabite te prije čišćenja.
- ▲ Ne rabite ražanj za svrhe za koje nije namijenjen.
- ▲ Provjerite je li motor isključen prije nego što ga postavite na nosač.
- ▲ Ne rabite motor ražnja ako su kabel ili utikač oštećeni.
- ▲ Ne rabite motor ražnja ako je neispravan.
- ▲ Pri uporabi produžnog kabela osigurajte da on ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.
- ▲ Ne dopustite da kabel visi iznad oštrih rubova ili vrućih površina.
- ▲ Uredaj rabite samo na otvorenom i ne izlažite ga kiši.
- ▲ Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara, osigurajte da spoj s produžnim kabelom bude suh i da ne leži na tlu.

**SAMO ZA EU**

- ▲ Rabite samo produžni kabel označen ZA VANJSKU UPORABU i za uporabu s vanjskim uređajima.
- ▲ Isporučeni je kratak strujni kabel kako bi se smanjila opasnost od spoticanja o kabel. Smijete rabiti produžne kabele, ali budite oprezni da se ne spotaknete o kabel.
- ▲ Uredaj morate priključiti u uzemljenu strujnu utičnicu.
- ▲ Redovito provjeravajte postoje li tragovi oštećenja na kabelu, a uređaj ne rabite ako je kabel oštećen.
- ▲ Rabite li produžni kabel, on mora biti namijenjen za vanjsku uporabu i imati vrijednosti od 10 A/230 V.
- ▲ Rabite što kraći produžni kabel. Ne spajajte 2 ili više produžna kabela.
- ▲ Uvijek provjerite ima li strujna utičnica ispravnu vrijednost napona (230 V).

**SAMO ZA SAD/MEKSIKO/KANADU**

- ▲ Motor ražnja opremljen je trožičnim (uzemljenim) kabelom radi zaštite od strujnog udara.
- ▲ Kabel priključite izravno u ispravno uzemljenu utičnicu. Morate li uporabiti produžni kabel, on mora biti najmanje 16 AWG, 3-žični, dobro izoliran, označen kao SAMO ZA VANJSKU UPORABU i ispravno uzemljen.
- ▲ Vanjski produžni kabeli trebaju biti označeni slovima „W-A“ i imati natpis „Prijkladno za uporabu s vanjskim uređajima.“
- ▲ Ne režite ili uklanjajte vod uzemljenja iz kabela motora ražnja.
- ▲ U nedostatku lokalnih propisa, motor grila mora biti uzemljen u skladu s Nacionalnim električnim zakonom, ANSI/NFPA 70 ili Kanadskim električnim zakonom, CSA C22.1.

**JAMSTVO**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) ovime jamči PRVOME KUPCU da ovaj proizvod neće imati materijalnih i proizvodnih nedostataka od datuma kupnje pod sljedećim uvjetima: U roku od 2 godine od sastavljanja, ako se rabi u skladu s priloženim tiskanim uputama. Weber može tražiti odgovarajuće dokaz o datumu kupnje. ZBOG TOGA SAČUVAJTE KUPOPRODAJNI RAČUN ILI FAKTURU.

Ovo ograničeno jamstvo ograničeno je na popravak ili zamjenu dijelova koji postanu neispravni tijekom uobičajene uporabe i rukovanja, a za koje Weber pregtedom utvrdi da su neispravni. Ako Weber potvrdi neispravnost i odobri reklamaciju, Weber će obaviti popravak ili zamjenu tih dijelova bez nadoknade. Ako morate vratiti neispravne dijelove, morat ćete naplatiti troškove prijevoza. Weber će dijelove vratiti kupcu s unaprijed plaćenom otpremom ili poštarinom. Ovo ograničeno jamstvo ne obuhvaća neispravnosti ili nemogućnosti uporabe zbog nesretne slučajja, zlouporabe, pogrešne uporabe, izmjena, nenamjenske svrhe, vandalizma, neispravnog postavljanja ili neispravnog održavanja ili servisiranja niti zbog nemogućnosti obavljanja uobičajene uporabe ili rutinskog održavanja. Trošenje ili oštećenje zbog loših vremenskih prilika kao što su tuča, uragani, potresi ili tonardo, promjene boje zbog izravne ili netravno izlaganja kemikalijama u atmosferi nisu obuhvaćene ovim ograničenim jamstvom. Weber neće biti odgovoran prema ovom jamstvu ili drugim izvedenim jamstvima za slučajne ili posljedne štete. Ovo vam jamstvo daje određena zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se mogu razlikovati.

**OPĆE UPUTE**

Za uporabu s roštiljima serije Weber® Q® 1000/2000.

Pročitajte i poštujte sva UPOZORENJA, NAPOMENE i UPUTE, jer u suprotnom možete izazvati opekline i/ili teško ozlijediti sebe i druge osobe te oštetiti imovinu.

- ▲ OPREZ: Budite oprezni da vam ražnj i motor ne padnu na pod jer će se uništiti.
- ▲ OPREZ: Provjerite da je roštilj isključen i hladan prije postavljanja toplinskog štitnika. Skinite šarafe držača. Pričvrstite toplinski štitnik između držača i razmaknice. Ponovno postavite šarafe.

**PRIPREMANJE HRANE**

Prije stavljanja ražnja na rešetku zagrijte roštilj sa zatvorenim poklopcem 10 do 15 minuta. Upute o zagrijavanju pogledajte u uputama za uporabu.

Slijedite upute za pripremanje hrane u uputama za uporabu roštilja Weber® i namjestite plamenike prema opisu.

Meso ili piletinu prije stavljanja na ražanj po potrebi povežite uzicom, kako biste zadržali jednolik oblik.

Želite li sačuvati mast za umak, stavite pliticu za hvatanje masti ispod hrane na vrhu rešetke nakon što zagrijete roštilj, a prije nego što stavite gril na rešetku.

Hranu trebate pripremati sa zatvorenim poklopcem.

Postupak pripremanje hrane na ražnju jednak je kao i za obično pripremanje hrane. Ista su i vremena navedena u uputama za uporabu.

Ako je hrana preteška ili nepravilnog oblika, možda se neće dobro okretati pa je treba pripremati neizravnim postupkom, bez uporabe ražanja.

**OPREZ!** Na ražanj stavite najviše 6 kg hrane.



Ovaj simbol označava da proizvod ne smijete odložiti u kućanski otpad. Upute o ispravnom odlaganju ovog proizvoda u Europi možete doznati na adresi [www.weber.com](http://www.weber.com), gdje se nalaze i kontaktni podaci lokalnog uvoznika. Ako nemate pristup internetu, obratite se trgovcu koji će vam dati naziv, adresu i telefonski broj uvoznika.





**OPOZORILO! MOŽNOST ELEKTRIČNEGA UDARA**

- Δ **OPOZORILA:**
- Δ Pred uporabo vrtljivega ražnja vedno namestite toplotni ščit na ročaj Weber® Q®.
- Δ Ta raženj je namenjen samo za uporabo na prostem.
- Δ Ko motorja ne uporabljate, ga odstranite in shranite na suho mesto. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite rokavice za žar.
- Δ Tega ražnja ne smejo uporabljati otroci.
- Δ Za preprečitev električnega udara priključnega kabla, vtičev ali motorja ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Δ Ko motorja ne uporabljate ali pred čiščenjem, ga izkjučite iz vtičnice.
- Δ Raženj uporabljajte samo za namene, za katere je zasnovan. Preden motor postavite na njegov nosilec, se prepričajte, da je izklopljen.
- Δ Motorja ražnja ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.
- Δ Motorja ražnja ne uporabljajte, če je okvarjen.
- Δ Če uporabljate električni podaljšek, zagotovite, da ta ni v stiku z vročimi ali ostrimi površinami.
- Δ Zagotovite, da kabel ne bo visel čez ostre robove ali vroče površine.
- Δ Izdelek uporabljajte samo na prostem, vendar ga ne izpostavlajte dežju.
- Δ Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara naj bo priključek električnega podaljška suh in dvignjen od tal.

**SAMO TRGI EU**

- Δ Električni podaljšek, ki ga uporabljate, naj bo vselej označen z napisom ZA UPORABO NA PROSTEM in ZA UPORABO Z NAPRAVAMI, PRIMERNIMI ZA UPORABO NA PROSTEM.
- Δ Izdelek je priložen kratek priključni kabel za zmanjšanje nevarnosti pred spotikanjem ob kabel. Uporabite lahko električni podaljšek, vendar bodite previdni, da so ob njega kdo ne spotakne.
- Δ Napravo priključite v vtičnico z ozemljenim priključnim vodom.
- Δ Priključni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih znakov poškodb. Če je kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte.
- Δ Če uporabljate električni podaljšek, mora biti zasnovan za uporabo na prostem, njegova nazivna tok in napetost pa morata znašati 10 A/230 V.
- Δ Uporabite čim krajši električni podaljšek. Ne združujte dveh ali več podaljškov.
- Δ Vselej se prepričajte, da električna vtičnica, ki jo nameravate uporabiti, zagotavlja ustrezno napetost (230 V).

**SAMO AMERIŠKI/MEHIŠKI/KANADSKI TRG**

- Δ Motor ražnja je opremljen s kablom s tripolnim (ozemljitvenim) vtičem, ki je namenjen zaščiti pred električnim udarom.
- Δ Priključni kabel je treba vključiti neposredno v ustrezno ozemljeno tripolno vtičnico. Če je potrebna uporaba električnega podaljška, mora njegova velikost znašati vsaj 16 AWG, kabel naj bo trizilni in dobro izoliran ter označen z napisom SAMO ZA UPORABO NA PROSTEM in ustrezno ozemljen.
- Δ Električni podaljški za uporabo na prostem naj bodo označeni s črkama »W-A« in napisom »Za uporabo z napravami, primernimi za uporabo na prostem.«
- Δ S priključnega kabla ražnja ne režite ali odstranite ozemljitvenega pola.
- Δ Če lokalna zakonodaja ne določa drugače, mora biti motor ražnja električno ozemljen skladno z državnim energetskim zakonom, s standardi ANSI/NFPA 70 ali kanadskim energetskim zakonom CSA C22.1.

**GARANCIJA**

Družba Weber-Stephen Products LLC (Weber®) s tem jamči PRVOTNEMU KUPCU, da je izdelek brez napak v materialu ali izdelavi od dneva nakupa, kot sledi: dve leti od namestitvi in uporabi, ki sta skladni s priloženimi tiskanimi navodili. Družba Weber lahko zahteva ustrezno dokazilo o datumu nakupa. ZATO SHRANITE POTRDLILO O NAKUPU ALI RAČUN.

Ta omejena garancija krije popravilo ali zamenjavo komponent, ki so okvarjene kljub pravilni uporabi in vzdrževanju. Po presoji družbe Weber se mora med pregledom takšnih komponent izkazati, da so resnično neustrezne za uporabo. Če družba Weber potrdi napako in odobri zahtevek, bo izdelek brezplačno popravila ali zamenjala okvarjene dele. Če želite, da vam proizvajalec vrne odstranjene okvarjene dele, morate stroške prevoza ali pošiljanja plačati vnaprej. Če bodo stroški prevoza ali poštnina plačani vnaprej, bo družba Weber kupcu vrnila zadevne dele. Ta omejena garancija ne krije okvar ali napak v delovanju zaradi nesreče, zlorabe, napačne uporabe, spremembe, neustreznega načina uporabe, vandalizma, neustreznih namestitve ali neustreznega vzdrževanja oz. servisiranja izdelka. Prav tako garancija ne velja v primeru neizvajanja pričakovanega in rutinskega vzdrževanja. Poleg tega ta omejena garancija ne krije poslabšanja stanja izdelka ali škode zaradi ekstremnih vremenskih razmer, kot so toča, orkani, potresi ali tornadi, oz. razbarvanja zaradi izpostavljenosti kemikalijam neposredno ali prek ozračja. Družba Weber na podlagi te garancije ali kakršnega koli nakazanege jamstva ne prevzema nobene odgovornosti za postransko ali posledično škodo. Ta garancija vam zagotavlja posebne pravne pravice, lahko pa vam pripadajo tudi druge pravice, ki se lahko razlikujejo.

**SPLOŠNA NAVODILA**

Za uporabo z žari Weber® serije Q® 1000/2000.

Če ne preberete in ne upoštevate vseh OPOZORIL, VARNOSTNIH NAVODIL IN NAVODIL ZA UPORABO, lahko s tem povzročite resne opekline in/ali poškodbe sebe in drugih oseb ali materialno škodo.

- Δ **POZOR:** Pazite, da ne spustite ražnja ali motorja, saj se lahko poškodujeta.
- Δ **POZOR:** Pred namestitvijo toplotnega ščita zagotovite, da je raženj izklučen in hladen. Odstranite vijake na ročaju. Namestite toplotni ščit med ročaj in distančnike ročaja. Znova namestite vijake.

**PRIPRAVA JEDI**

Žar predhodno segrejte z zaprtim pokrovom za 10 do 15 minut, preden na rešetko namestite raženj. Za navodila o predhodnem segrevanju glejte navodila za uporabo. Upoštevajte navodila za pripravo jedi v navodilih za uporabo žara Weber in skladno z njimi naravnajte gorilnike. Perutnino ali drugo meso po potrebi povežite z vrvico, da ga gred peko oblikujete čim bolj enakomerno. Če želite odteko maščobo uporabiti za omako, neposredno pod jed na rešetko postavite ponev, ko ste žar predhodno segreti in preden namestite raženj. Med pripravo jedi naj bo pokrov vselej zaprt. Priprava jedi na ražnju je enaka kot priprava jedi na žaru na običajen način. Prav tako so enaki časi priprave, navedeni v navodilih za uporabo. Če so živila za pripravo pretežka ali nepravilnih oblik, se morda ne bodo zadovoljivo vrtela in jih bo treba pripraviti na posredni način, brez uporabe ražnja. **POZOR!** Na raženj lahko naložite največ 6 kg živil.



Ta simbol označuje, da izdelka ni mogoče odvreči kot gospodinjinski odpadek. Za navodila glede pravilnega odstranjevanja izdelka v Evropi obiščite spletno stran [www.weber.com](http://www.weber.com) in se obrnite na uvoznika, navedenega pod vašo državo. Če nimate spletnega dostopa, se za uvoznikove ime, naslov in telefonsko številko obrnite na pooblaščenega prodajalca.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

- Δ **AVERTISSEMENTS :**
- Δ Toujours attacher la protection anti-chaaleur à la poignée du Weber® Q® avant d'utiliser la rôtissoire.
- Δ Cette rôtissoire est destinée à être utilisée uniquement à l'extérieur.
- Δ Lorsque vous ne l'utilisez pas, retirez le moteur et stockez l'appareil dans un lieu sec.
- Δ Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des gants de protection.
- Δ Cette rôtissoire n'est pas destinée à être utilisée par des enfants.
- Δ Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'immergez pas le cordon d'alimentation, les prises ou le moteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Δ Débranchez le moteur de la prise d'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas, ou avant de le nettoyer.
- Δ N'utilisez pas la rôtissoire à d'autre fin que celle pour laquelle elle a été conçue.
- Δ Assurez-vous que le moteur est éteint avant de le placer sur le support de moteur.
- Δ N'utilisez pas le moteur de la rôtissoire avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagés.
- Δ N'utilisez pas le moteur de la rôtissoire s'il présente un dysfonctionnement.
- Δ Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle n'entre pas en contact avec une surface chaude ou aiguisée.
- Δ Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude ou aiguisée.
- Δ A utiliser à l'extérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie.
- Δ Pour réduire le risque de choc électrique, conservez les connexions de la rallonge à l'abri de l'humidité et ne les laissez pas entrer en contact avec le sol.

**UNION EUROPÉENNE UNIQUEMENT**

- Δ Utilisé uniquement avec une rallonge portant la mention POUR UNE UTILISATION À L'EXTÉRIEUR et conçue pour être utilisée avec des appareils destinés à un usage extérieur.
- Δ Le cordon d'alimentation fourni est court afin de réduire les risques de trébucher sur le cordon. L'utilisation de rallonges est autorisée, mais il convient de faire preuve de prudence afin d'éviter de trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Δ L'appareil doit être branché sur une prise d'alimentation électrique raccordée à la terre.
- Δ Le cordon d'alimentation doit être inspecté à intervalles réguliers pour détecter d'éventuels signes de dégâts. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Δ Si vous utilisez une rallonge, elle doit être conçue pour être utilisée à l'extérieur et d'une puissance nominale de 10 A/230 V.
- Δ Utilisez une rallonge aussi courte que possible. Ne branchez pas plusieurs rallonges les unes sur les autres.
- Δ Assurez-vous toujours que la tension de la prise d'alimentation électrique utilisée est adéquate (230 V).

**ÉTATS-UNIS/MEXIQUE/CANADA UNIQUEMENT**

- Δ Le moteur de la rôtissoire est équipé d'un cordon d'alimentation triphasé [mise à la terre] pour prévenir tout risque de choc électrique.
- Δ Le cordon d'alimentation doit être branché directement sur une prise d'alimentation électrique triphasée correctement raccordée à la terre. Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, assurez-vous qu'elle soit au moins de type 16 AWG [American Wire Gauge, calibre américain normalisé des fils], trifilaire, dotée d'un câble bien isolé, qu'elle porte la mention UTILISATION À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT et qu'elle soit correctement raccordée à la terre.
- Δ Les rallonges destinées à une utilisation à l'extérieur doivent porter les mentions « W-A » [Water Absorption, absorption d'eau] et « Convient pour une utilisation avec des appareils destinés à un usage extérieur ».
- Δ Ne sectionnez pas et ne retirez pas le contact de mise à la terre du cordon d'alimentation du moteur de la rôtissoire.
- Δ En l'absence de code de l'électricité local, le moteur de la rôtissoire doit être raccordé électriquement à la terre conformément au National Electric Code [Code de l'électricité américain], ANSI / NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.

**GARANTIE**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantit par la présente à L'ACHETEUR D'ORIGINE que ce produit ne présente aucun défaut matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat, selon les termes suivants : 2 ans de garantie, pour autant que l'appareil ait été monté et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi qui l'accompagne. Weber est susceptible d'exiger une preuve raisonnable de la date d'achat. DÈS LORS, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE OU VOTRE FACTURE.

La présente garantie limitée portera uniquement sur le remplacement de pièces qui s'avèrent défectueuses compte tenu de conditions d'utilisation et de service normales et qui, suite à un examen satisfaisant par Weber, se révéleront être effectivement défectueuses. Si Weber confirme le défaut et approuve la réclamation, l'entreprise décidera de réparer ou de remplacer sans frais les pièces en cause. Si vous devez renvoyer les pièces défectueuses, les frais d'expédition doivent être payés au préalable. Weber renverra les pièces à l'acheteur et s'acquittera des frais d'expédition et d'affranchissement. La présente garantie limitée ne couvre pas les pannes ni les problèmes de fonctionnement résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une utilisation inadéquate, d'une dégradation, d'une mauvaise application, du vandalisme, d'une installation incorrecte, d'un entretien ou d'une réparation non effectuée dans les règles de l'art ou de l'incapacité à procéder à un entretien normal et de routine. Les dégradations ou les dégâts résultant d'intempéries comme la grêle, les ouragans, les tremblements de terre ou les tornades ainsi que la décoloration provoquée par l'exposition à des produits chimiques, par contact direct ou dans l'air, ne sont pas couvertes par la présente garantie limitée. Weber ne pourra être tenu responsable, selon la présente garantie ou toute garantie implicite, pour les dégâts accessoires ou indirects. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez aussi disposer d'autres droits, lesquels peuvent varier.

**INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

À utiliser avec les barbecues de la série Weber® Q® 1000/2000

Ne pas lire, ni respecter l'ensemble des AVERTISSEMENTS, des MISES EN GARDE et des CONSIGNES D'UTILISATION vous expose, ainsi que votre entourage, à des risques de brûlures ou de graves blessures, et peut entraîner des dégâts matériels.

- Δ **ATTENTION:** Ne laissez pas tomber la rôtissoire et le moteur. S'ils tombent, ils seront irrémédiablement endommagés.
- Δ **ATTENTION:** Assurez-vous que le grill est hors tension et qu'il a refroidi avant de procéder à l'installation de la protection anti-chaaleur. Retirez les vis de la poignée. Fixez la protection anti-chaaleur entre la poignée et l'entretoise. Remettez les vis en place.

**CUISSON**

Préchauffez le barbecue en refermant le couvercle pendant 10 à 15 minutes avant de mettre en place la rôtissoire sur la grille. Reportez-vous au mode d'emploi de l'utilisateur pour les instructions de préchauffage. Suivez les instructions de cuisson indiquées dans le mode d'emploi de l'utilisateur de votre barbecue Weber® et réglez les brûleurs comme indiqué. Briez la viande ou la volaille à l'aide d'une aine, si nécessaire, pour que la forme soit aussi homogène que possible avant de la mettre sur la broche. Si vous souhaitez récupérer les égouttements pour faire une sauce, placez un plateau d'égouttement directement en-dessous des aliments sur la grille après avoir préchauffé le barbecue et avant d'avoir mis en place la rôtissoire sur la grille. Le couvercle doit toujours être fermé en cours de cuisson. Le mode de préparation des aliments pour la cuisson avec rôtissoire est identique à celui d'une cuisson ordinaire. La durée de la cuisson est identique à celle indiquée dans le mode d'emploi de l'utilisateur. Si les aliments sont trop lourds ou de forme irrégulière, ils risquent de ne pas tourner correctement et doivent être cuits selon la méthode indirecte, sans utiliser la rôtissoire. **MISE EN GARDE ! Poids maximum sur la rôtissoire : 6 kg.**



Ce symbole indique que le produit ne peut pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Pour obtenir des instructions concernant la méthode de mise au rebut adéquate de ce produit en Europe, visitez le site Web [www.weber.com](http://www.weber.com) et contactez l'importateur répertorié pour votre pays. Si vous ne disposez pas d'un accès à Internet, contactez votre revendeur pour obtenir les coordonnées de l'importateur.





**WARNUNG!  
STROMSCHLAGGEFAHR**

**WARNHINWEISE:**

- ▲ Vor dem Benutzen der Rotisserie immer den Hitzeschutzschild mit dem Weber® Q® Griff verbinden.
- ▲ Die Rotisserie ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen.
- ▲ Bei Nichtverwendung den Motor abmontieren und an einem trockenen Ort lagern.
- ▲ Heiße Oberflächen nicht berühren. Grillhandschuhe verwenden.
- ▲ Die Rotisserie ist nicht für die Verwendung durch Kinder geeignet.
- ▲ Um sich vor elektrischen Gefahren zu schützen, tauchen Sie nicht das Kabel, die Stecker oder den Motor in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▲ Ziehen Sie den Stecker des Motors aus der Steckdose bei Nichtverwendung oder vor der Reinigung.
- ▲ Rotisserie nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzen.
- ▲ Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgeschaltet ist, bevor er in die Halterung gelegt wird.
- ▲ Den Rotisserie-Motor nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden.
- ▲ Den Rotisserie-Motor bei einer Störung nicht verwenden.
- ▲ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels den Kontaktdarauf achten, dass dieses nicht in Kontakt mit heißen oder spitzen Oberflächen kommt.
- ▲ Das Kabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen hängen lassen.
- ▲ Nur im Freien verwenden; nicht dem Regen aussetzen.
- ▲ Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, den Verlängerungskabelanschluss vor Feuchtigkeit schützen und nicht auf den Boden legen.

**NUR FÜR DIE EU**

- ▲ Nur Verlängerungskabel benutzen, die für die Verwendung im Außenbereich und mit Outdoor-Geräten gekennzeichnet sind.
- ▲ Um die Stolpergefahr zu verringern, ist das mitgelieferte Netzkabel relativ kurz. Ein Verlängerungskabel kann zwar verwendet werden, allerdings nur mit besonderer Vorsicht, um das Stolpern über das Kabel zu vermeiden.
- ▲ Das Gerät muss durch ein geerdetes Netzkabel mit einer Steckdose verbunden werden.
- ▲ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Netzkabel verwendet werden.
- ▲ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss das Kabel für die Nutzung im Außenbereich geeignet und auf 10 A/230 V ausgelegt sein.
- ▲ Das Verlängerungskabel so kurz wie möglich halten.
- ▲ Es sollten nicht 2 oder mehr Verlängerungskabel miteinander verbunden werden.
- ▲ Achten Sie immer darauf, dass die verwendete Steckdose über die richtige elektrische Spannung (230V) verfügt.

**NUR FÜR USA/MEXIKO/KANADA**

- ▲ Der Rotisserie-Motor verfügt über ein dreipoliges, geerdetes Netzkabel, um die Gefahr eines Stromschlags zu verhindern.
- ▲ Das Netzkabel muss direkt an eine dreipolige, ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels notwendig ist, sollte dafür mindestens ein 16 AWG, dreipoliges, gut isoliertes Kabel benutzt werden, das nur für den Außenbereich gekennzeichnet und ordnungsgemäß geerdet ist.
- ▲ Für den Außenbereich verwendbare Verlängerungskabel sollten mit den Buchstaben „W-A“ und der Angabe „Für die Verwendung mit Outdoor-Geräten geeignet“ gekennzeichnet“ or „gekenn-zeichnet“ sein.
- ▲ Das Erdungskabel nicht vom Netzkabel der Rotisserie entfernen oder durchschneiden.
- ▲ Falls es keine örtlichen Normen gibt, muss der Rotisserie-Motor in Übereinstimmung mit dem National Electric Code, ANSI / NFPA 70 oder dem Canadian Electrical Code CSA C22.1 elektrisch geerdet sein.

**GARANTIE**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantiert hiermit dem ERSTKÄUFER, dass das Produkt beginnend mit dem Kaufdatum wie folgt (frei von Material- und Verarbeitungsängeln) ist: 2 Jahre, wenn es gemäß der beiliegenden Bedienungsanleitung montiert und betrieben wird. Weber behält sich das Recht vor, einen hinreichenden Nachweis des Kaufdatums zu verlangen. BEWAHREN SIE DAHER IHRE QUITTUNG ODER IHRE RECHNUNG AUF.

Diese begrenzte Garantie beschränkt sich auf die Reparatur bzw. den Ersatz von Teilen, die sich bei normaler Verwendung und Wartung als defekt erweisen und die Weber nach entsprechender Überprüfung als defekt bezeichnen. Wenn Weber den Defekt bestätigt und den Anspruch anerkennt, wird das betroffene Teil kostenlos repariert oder ersetzt. Wenn Sie defekte Teile zurücksenden müssen, sind die Transportkosten im Voraus zu bezahlen. Weber® sendet Teile fracht- oder portofrei an den Käufer zurück. Diese begrenzte Garantie gilt nicht für Ausfälle oder Betriebsstörungen aufgrund von Unfall, Missbrauch, unsachgemäßer Benutzung, Veränderung, falscher Anwendung, willkürlicher Beschädigung, unsachgemäßer Montage oder unsachgemäßer Wartung oder Bedienung oder aufgrund von Nichtausführung der normalen, routinemäßigen Wartung. Auf schlechte Wetterverhältnisse, wie Hagel, Orkane, Erdbeben oder Wirbelstürme zurückzuführende Qualitätsminderungen oder Schäden, sowie auf Belastung durch Chemikalien, entweder direkt oder durch die Umgebung, zurückzuführende Verfärbungen sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Weber ist weder unter dieser noch unter einer anderen begrenzten Garantie für beliebig entstandene oder Folgeschäden haftbar. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die von Land zu Land verschieden sind.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Für die Verwendung mit der Weber® Q® 1000/2000 Reihe

Die Missachtung der Warn-, Vorsichts- und Gebrauchshinweise kann zu schweren Verbrennungen und/oder Verletzungen bei Ihnen und anderen Personen sowie zu Sachschäden führen.

- ▲ **VORSICHT:** Rotisserie und Motor nicht fallen lassen – sie können dadurch beschädigt werden.
- ▲ **VORSICHT:** DER Hitzeschutzschild nur am ausgeschalteten und erkalteten Grill installieren. Entfernen Sie die Schrauben am Grill. Befestigen Sie die Halter des den Hitzeschutzschild zwischen Griff und Griffabstandshalter. Bringen Sie die Schrauben wieder.

**GRILLEN**

Den Grill mit geschlossenem Deckel 10 - 15 Minuten lang vorheizen, bevor die Rotisserie auf dem Rost platziert wird. Genaue Anweisungen zum Aufheizen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Weber® grills und stellen Sie die Brenner wie angegeben ein. Binden Sie Fleisch oder Geflügel falls nötig mit einem Faden zusammen, damit die Form so gleichmäßig wie möglich ist, bevor Sie das Fleisch auf den Spieß stecken. Wenn Sie das Bratfett für eine Soße verwenden möchten, legen Sie nach dem Vorheizen des Grills und vor der Platzierung der Rotisserie eine Auffangschale auf den Rost direkt unter das Fleisch. Der gesamte Grillvorgang sollte bei geschlossenem Deckel stattfinden. Die Schritte zur Vorbereitung des Essens gelten sowohl für die Zubereitung mit der Rotisserie als auch für die herkömmliche Zubereitung. Die Zeitangaben in der Bedienungsanleitung sind ebenfalls dieselben. Wenn das Essen zu schwer oder die Form zu unregelmäßig ist, wird es sich nicht richtig drehen und sollte daher besser mit der indirekten Methode ohne Rotisserie gegrillt werden. **VORSICHT!** Die Rotisserie ist für maximal 6 kg ausgelegt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Anweisungen zur richtigen Entsorgung dieses Produkts in Europa besuchen Sie unsere Website [www.weber.com](http://www.weber.com) und kontaktieren Sie den dort angegebenen Importeur für Ihr Land. Falls Sie über keinen Internetzugang verfügen, fragen Sie Ihren Händler nach Namen, Adresse und Telefonnummer des Importeurs.



**AVERTIZARE! PERICOL  
POTENȚIAL DE ELECTROCUTARE**

**AVERTIZĂRI:**

- ▲ Atasati intotdeauna scutul termic la manerul Weber® Q® inainte de a folosi/utiliza rotisorul.
- ▲ Acest rotisor este destinat numai utilizării în aer liber.
- ▲ Când nu utilizați rotisorul demontați motorul și depozitați-l într-un loc uscat.
- ▲ Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mănuși pentru grătar.
- ▲ Este interzisă utilizarea acestui rotisor de către copii.
- ▲ Pentru a evita pericolul de electrocutare, cablul de alimentare, ștecherul sau motorul nu trebuie să intre în contact cu apă sau alte lichide.
- ▲ Demontați motorul când nu utilizați rotisorul sau înainte de curățare.
- ▲ Utilizați rotisorul numai în scopul specificat.
- ▲ Opriti motorul înainte de a-l așeza pe suportul de motor.
- ▲ Nu utilizați rotisorul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- ▲ Nu utilizați motorul rotisorului dacă prezintă vreo defecțiune.
- ▲ Când utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.
- ▲ Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste muchii ascuțiți sau suprafețe fierbinți.
- ▲ Utilizați rotisorul numai în aer liber; nu-l expuneți la ploaie.
- ▲ Pentru a evita pericolul de electrocutare, conexiunea la cablul prelungitor trebuie să fie protejată împotriva umidității și să nu fie așezată pe sol.

**VALABIL NUMAI PENTRU UE**

- ▲ Utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt destinate utilizării în aer liber și cu aparate de exterior.
- ▲ Cablul de alimentare furnizat este scurt pentru a reduce pericolul de împiedicare de cablu. Puteți utiliza un cablu prelungitor, dar trebuie să aveți grijă să nu vă împiedicați de cablu.
- ▲ Aparatul trebuie conectat la o priză cu ajutorul unui cablu de alimentare cu împământare.
- ▲ Verificați periodic dacă cablul de alimentare prezintă deteriorări. Este interzisă utilizarea aparatului cu un cablu de alimentare deteriorat.
- ▲ Dacă utilizați un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie destinat utilizării în aer liber și să fie proiectat pentru 10 A/230 V.
- ▲ Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil. Nu conectați 2 sau mai multe cabluri prelungitoare între ele.
- ▲ Priza electrică utilizată trebuie să furnizeze întotdeauna tensiunea electrică corectă (230 V).

**NUMAI PENTRU SUA/MEXIC/CANADA**

- ▲ Motorul rotisorului este echipat cu un cablu de alimentare cu împământare pentru a evita pericolul de electrocutare.
- ▲ Cablul de alimentare trebuie conectat direct la o priză cu împământare. Dacă trebuie utilizat un cablu prelungitor, asigurați-vă că acesta este un cablu de minim 16 AWG, cu 3 fire, bine izolat, care este destinat utilizării în aer liber și este împământat în mod corespunzător.
- ▲ Cablurile prelungitoare care pot fi utilizate în aer liber trebuie să fie marcate cu literele „W-A“ și inscripția „Adecvat pentru utilizarea cu aparate de exterior.“
- ▲ Nu tăiați sau nu scoateți firul de împământare din cablul de alimentare al rotisorului.
- ▲ În lipsa unor reglementări locale, motorul rotisorului trebuie împământat electric în conformitate cu Codul Electric National, ANSI/NFPA 70 sau Codul Electric Canadian CSA C22.1.

**GARANȚIE**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) ți garantează PRIMULUI CUMPĂRĂTOR că acest produs nu prezintă defecte materiale și de execuție după cum urmează: 2 ani de la data cumpărării dacă acesta este montat și utilizat în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare care îl însoțesc. Weber își păstrează dreptul de a solicita o dovadă rezonabilă a cumpărării. DE ACEEA, TREBUIE SĂ PĂSTRĂȚI CHITANȚA SAU FACTURA.

Prezenta garanție limitată se limitează la repararea, respectiv înlocuirea pieselor care se dovedesc a fi defecte în condiții normale de utilizare și întreținere și care sunt confirmate de Weber ca fiind defecte în baza unei verificări corespunzătoare. Dacă Weber confirmă defecțiunea și aprobă solicitarea, piesa respectivă se repară sau se înlocuiește gratuit. Dacă trebuie să trimiteți piesele defecte, cheltuielile de transport se plătesc în avans. Weber® trimite piesele cumpăratului cu cheltuielile de transport sau poștale achitate. Prezenta garanție limitată nu este valabilă pentru defecțiunile sau funcționările defectuoase cauzate de accidente, întreținerea greșită, utilizarea necorespunzătoare, modificări, utilizarea în alt scop decât cel specificat, defectarea intenționată, întreținerea sau repararea necorespunzătoare, sau nerealizarea întreținerii normale periodice de rutină. Deteriorările calității sau pagubele cauzate de intemperii cum ar fi grindina, uraganale, cutremurele sau tornadele, precum și decolorările cauzate de expunerea la substanțe chimice, directă sau prin atmosferă, nu sunt acoperite de prezenta garanție limitată. Weber nu răspunde pentru pagubele indirecte sau incidentale nici în conformitate cu prezenta garanție și nici cu orice altă garanție limitată. Prezenta garanție vă oferă anumite drepturi; este posibil să aveți și alte drepturi, care pot varia în funcție de țară.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE**

Pentru utilizare cu seria Weber® Q® 1000/2000.

Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor de siguranță poate conduce la arsuri și/sau vătămări grave pentru dvs. și alte persoane, precum și la pagube materiale.

- ▲ **ATENȚIE:** Aveți grijă să nu cadă pe jos rotisorul și motorul – acestea se pot deteriora.
- ▲ **ATENȚIE:** Asigurați-vă ca gratarul este oprit și rece (s-a răcit) înainte de a instala scutul termic. Scoateți suruburile manerului. Atasati scutul termic între maner și feroneria manerului. Insurubati la loc suruburile manerului.

**UTILIZAREA ROTISORULUI**

Preîncălziți grătarul cu capacul închis timp de 10 - 15 minute înainte de a așeza rotisorul pe grilul de prajire. Puteți găsi indicațiile privind preîncălziți în Instrucțiunile de utilizare.

Respectați indicațiile din Instrucțiunile de utilizare pentru grătarul dvs. cu Weber® și reglați arzătoarele în mod corespunzător. Înainte de a înfige carnea în țepușă, fixați carnea sau puilul cu o soară dacă este cazul, pentru ca forma să fie cât mai uniformă. Dacă doriți să păstrați grăsimea care se scurge pentru un sos, așezați o tavă de colectare pe grilul de prajire direct sub aliment după preîncălzierea grătarului și înainte de a așeza rotisorul pe grătar. Întreaga procedură de preparare ar trebui să fie realizată cu capacul închis. Etapele de pregătire a alimentelor sunt valabile atât pentru prepararea alimentelor cu ajutorul rotisorului cât și pentru prepararea obișnuită. Și durata indicată în Instrucțiunile de utilizare este identică. Dacă alimentele sunt prea grele sau au formă neregulată, acestea nu pot fi rotite bine și trebuie pregătite cu metoda indirectă, fără a utiliza rotisorul. **ATENȚIE!** Rotisorul este proiectat să susțină maxim 6 kg.



Acest simbol indică faptul că produsul nu poate fi evacuat împreună cu deșeurile menajere. Pentru instrucțiuni privind evacuarea corespunzătoare a acestui produs în Europa, vizitați pagina noastră de Internet [www.weber.com](http://www.weber.com) și contactați importatorul specificat pentru țara dvs. Dacă nu aveți acces la Internet, contactați distribuitorul pentru a afla numele, adresa și numărul de telefon al importatorului.









**ADVARSEL! POTENSIELL STRØMFARE**

**ADVARSLER:**

- ▲ Monter alltid varmeskjoldet på Weber® Q® håndtaget før rotisseriet tages i bruk.
- ▲ Dette rotisseriet er kun ment til utendørsbruk.
- ▲ Ta av motoren og oppbevar den på et tørt sted når det ikke er i bruk.
- ▲ Ikke rør varme overflater. Bruk grilltøtter.
- ▲ Dette rotisseriet må ikke brukes av barn.
- ▲ For å beskytte mot elektriske farer må du ikke senke ledninger, plugger eller motoren i vann eller andre væsker.
- ▲ Ta ut stikkkontakten til motoren fra stikkkontakten når den ikke er i bruk, eller før rengjøring.
- ▲ Ikke bruk rotisseriet til annen bruk enn det som er angitt.
- ▲ Kontroller at motoren er slått av før du setter den i motorholderen.
- ▲ Ikke bruk rotisserimotoren med en skadet ledning eller stikkontakt.
- ▲ Ikke bruk rotisserimotoren hvis den har funksjonsfeil.
- ▲ Når du bruker en skjøteledning må du kontrollere at den ikke er i kontakt med varme eller skarpe overflater.
- ▲ Ikke la ledningen henge over skarpe kanter eller varme overflater.
- ▲ Kun til utendørs bruk. Må ikke utsettes for regn.
- ▲ Du reduserer risikoen for elektriske støt hvis du holder skjøteledningspunktet tørt, og ikke lar den ligge på bakken.

**KUN FOR EU**

- ▲ Bruk bare en skjøteledning som er merket FOR UTENDØRSBRUK og for bruk med utendørsprodukter.
- ▲ En kort skjøteledning medfølger for å redusere risikoen for å snuble over ledningen. Skjøteledningen kan brukes, men du må utøve forsiktighet slik at du ikke snubler i ledningen.
- ▲ Produktets strømlledning skal kobles til en jordet stikkontakt.
- ▲ Strømlledningen må jevnlig kontrolleres for tegn på skade og produktet må ikke brukes hvis ledningen er skadet.
- ▲ Hvis du bruker en skjøteledning må den være angitt til utendørs bruk og merket 10 A/230 V.
- ▲ Bruk kortest mulig skjøteledning. Ikke koble sammen to eller flere skjøteledninger sammen.
- ▲ Kontroller alltid at det elektriske vegguttaket har riktig spenning (230 V).

**KUN FOR USA/MX/CA**

- ▲ Rotisserimotoren er utstyrt med en tretagget (jordet) strømlledning for å beskytte deg mot støttfare.
- ▲ Strømlledningen bør plugges direkte inn i et jordet vegguttak som støtter tretagede kontakter. Hvis du må bruke en skjøteledning må du sikre at ledningen er minimum 16 AWG 3-ledning som er godt isolert, merket KUN FOR UTENDØRSBRUK og skikkelig jordet.
- ▲ Skjøteledninger for utendørsbruk bør merkes med bokstavene "W-A" og ha en merkelapp som sier "Egnet for bruk med utendørsprodukter".
- ▲ Ikke skjær vekk eller fjern det jordete støpslet fra strømlledningen til rotisserimotoren.
- ▲ I mangel på nasjonale koder må rotisserimotoren være elektrisk jordet i henhold til National Electric Code, ANSI / NFPA 70 eller Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

**GARANTI**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) gir herved følgende garanti til den OPPRINDELIGE KJØPEREN, at dette produktet er fri fra defekter i materiale og utførelse fra kjøpsdatoen som følger: 2 år når monteret og når den brukes i henhold til de skriftlige instruksjonene som medfølger. Det kan hende at Weber krever rimelig bevis på kjøpsdatoen. DU SKAL DERFOR OPPBEVARE DIN KJØPSKVITTERING ELLER FAKTURA.

Denne begrensede garantien skal være begrenset til reparasjon eller erstatning av deler som viser seg å være defekte under normal bruk, og som ved inspeksjon skal indikere, til Webers tilfredsstillende, at de er defekte. Hvis Weber bekrefter defektene og godkjenner kravet kan Weber velge å reparere eller erstatte slike deler uten kostnad. Hvis du må returnere defekte deler må du betale transportkostnader på forhånd. Weber returnerer delene til kjøperen, med forhåndsbetalet frakt eller porto. Denne begrensede garantien dekker ikke eventuelle eller driftsproblemer grunnet ulykke, misbruk, endring, feilaktig bruk, vandalisme, feilaktig installasjon eller feilaktig vedlikehold eller service, eller mangel på normalt og jevnlig vedlikehold. Forringetelse eller skade grunnet værforhold som hagl, orkaner, jordskjelv eller tornadoer, misfarging grunnet kontakt med kjemikalier (enten direkte eller i atmosfæren) dekkes ikke av denne begrensede garantien. Weber skal ikke holdes ansvarlig i henhold til denne eller eventuelt indirekte garanti for tilfældige skader eller følgeskader. Denne garantien gir deg spesifikk juridiske rettigheter og du kan også ha andre rettigheter, men dette kan variere.

**GENERELLE INSTRUKSJONER**

For bruk med Weber® Q® 1000/2000-serien.

Hvis du ikke leser og følger alle ADVARSELS-, FORSIKTIG- OG BRUKSFORKLARINGENE kan dette resultere i brannskader og/eller alvorlige personskader, og skade på personlig eiendom.

- ▲ **FORSIKTIG:** Ikke mist rotisseriet og motoren på gulvet eller i bakken – da ødelegges de.
- ▲ **FORSIKTIG:** Sørg for at grillen er slukket og kald før montering av varmeskjoldet. Skru av håndtaksskruer. Monter varmeskjoldet mellom håndtaket og avstandsstykkerne. Skru på skruer igjen.

**MATLAGING**

Forhåndsvarm grillen med lokket på i 10-15 minutter før du plasserer rotisserienheten på risten. Les i brukerveiledningen for instruksjoner om hvordan du gjør dette. Følg instruksjonene i brukerveiledningen til Webers grill og juster brennerne som angitt. Bind kjøtt eller fjærkre med en snor, etter behov, for å gjøre formen så jevn som mulig før du fester det på spydet. Hvis du ønsker å bruke væsken som drypper ned for saus kan du plassere en dryppform under maten på toppen av risten, etter at grillen er forhåndsvarmet og før rotisserienheten plasseres på grillen. All matlagning bør utføres med lokket på. Matforberedelsene er de samme for rotisseriet som for vanlig matlagning. Angitt tid i brukerveiledningen gjelder. Hvis maten er for tung eller har for ujevn form kan det føre til at den ikke roterer skikkelig, og den bør grilles med indirekte metode uten å bruke rotisseriet. **FORSIKTIG!** Maksimalt 6 kg kjøtt kan plasseres på rotisseriet.



Dette symbolet angir at produktet ikke kan avhentes sammen med husholdningsavfall. For instruksjoner om riktig avhenting av dette produktet i Europa kan du gå til [www.weber.com](http://www.weber.com), og kontakte importøren som er angitt for ditt land. Hvis du ikke har Internett-tilgang kan du kontakte forhandleren for å få importørens navn, adresse og telefonnummer.



**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

**VAROVANIE:**

- ▲ Pred použitím grilu Weber® Q® vždy umiestnite na jeho rúčku tepelný štít.
- ▲ Gril je len na vonkajšie použitie.
- ▲ Ak gril nepoužívate, motor odmontujte a uložte na suché miesto.
- ▲ Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite rukavice na grilovanie.
- ▲ Tento gril nepatrí do rúk deťom.
- ▲ Aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčky, ani motor do vody alebo iných tekutín.
- ▲ Ak motor nepoužívate alebo ho chcete vyčistiť, vyťiahnite ho z elektrickej zásuvky.
- ▲ Nepoužívajte gril na iné ako uvedené použitie.
- ▲ Skôr, ako umiestnite motor do držáka, uistite sa, že je vypnutý.
- ▲ Nezapínajte motor grilu s poškodeným káblom alebo zástrčkou.
- ▲ Nepoužívajte motor grilu, ak nefunguje správne.
- ▲ Pri použití predlžovacieho kábla sa uistite, že sa nedotýka horúcich alebo ostrých povrchov.
- ▲ Nenechajte kábel visieť nad ostrými hranami alebo horúcimi povrchmi.
- ▲ Používajte len vonku, nevystavujte dažďu.
- ▲ Aby ste znížili riziko zasiahnutia elektrickým prúdom, udržiavajte pripojku predlžovacieho kábla v suchu a mimo zeme.

**IBA EÚ**

- ▲ Používajte len predlžovací kábel označený nápisom NA VONKAJŠIE POUŽITIE a len so zariadeniami na vonkajšie použitie.
- ▲ Dodáva sa s krátkym napájacím káblom, aby sa predišlo riziku zakopnutia o kábel. Môžete používať predlžovacie káble, no musíte si dávať pozor, aby sa o ne nedalo potknúť. Zariadenie sa má pripojiť do zásuvky s uzemneným napájaním.
- ▲ Napájací kábel je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. V prípade poškodenia kábla sa zariadenie nesmie používať.
- ▲ Ak používate predlžovací kábel, musí byť určený na vonkajšie použitie a na 10 A/230 V.
- ▲ Použite najkratší možný predlžovací kábel. Nespájajte 2 a viac predlžovacích káblom spolu.
- ▲ Vždy sa ubezpečte, že používaná elektrická zásuvka má správne napätie (230 V).

**IBA USA/MEXIKO/KANADA**

- ▲ Motor grilu je vybavený napájacím káblom s tromi hrotmi (uzemňovací) na vašu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom.
- ▲ Napájací kábel by sa mal pripojiť priamo do náležite uzemnenej zásuvky na tri hroty. Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, uistite sa, že ide minimálne o dobre izolovaný kábel na 16 AWG, s 3 drôťmi, s označením LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE a že je správne uzemnený.
- ▲ Predlžovacie káble na vonkajšie použitie by mali byť označené písmenami „W-A“ a štítkom s nápisom „Vhodné na pripojenie zariadení na vonkajšie použitie“.
- ▲ Neodtrhajte ani neodstraňujte uzemňovací hrot z napájacieho kábla motora grilu.
- ▲ Ak nemá motor grilu uvedené lokálne kódy, musí byť vždy elektricky uzemnený v súlade s Národným elektrickým kódexom USA, ANSI / NFPA 70, alebo Kanadským elektrickým kódexom, CSA C22.1.

**ZÁRUKA**

Spoločnosť Weber-Stephen Products LLC (Weber®) týmto ručí PŮVODNĚMU KUPCOVI za to, že produkt bude bez kazov materiálu a výroby odo dňa kúpy: 2 roky, ak bol zložený a používa sa v súlade s priloženými výtlačnými pokynmi. Spoločnosť Weber môže požadovať primeraný dôkaz dátumu kúpy. MALI BY STE SI PRETO ULOŽOVAŤ SVOJ PRÍJÍMOVÝ DOKLAD ALEBO FAKTÚRU.

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje len na opravu alebo výmenu dielov, ktoré sa pri bežnom používaní a údržbe ukážu ako kazové a ktoré pri preskúmaní vykážu k spokojnosti spoločnosti Weber, že sú kazové. Ak spoločnosť Weber kaz potvrdí a schváli reklamáciu, rozhodne sa, či tieto diely zdarma opravi alebo nahradí. Ak vás požiada, aby ste poškodené diely vrátili, poplatky za dopravu je potrebné uhradiť vopred. Spoločnosť Weber vráti tieto diely kupujúcemu s predplateným poštovým. Táto obmedzená záruka sa netýka porúch alebo prevádzkových problémov, ktoré sú spôsobené nehodou, nesprávnym použitím, úpravami, chybnou manipuláciou, vandalizmom, nesprávnym nainštalovaním alebo nevhodnou údržbou alebo servisom, či v prípade nedodržania bežnej a rutínnej údržby. Zhoršenie kvality alebo poškodenie spôsobené zlými klimatickými podmienkami ako krupobitie, hurikán, zemetrasenie alebo tornádo, zmena farby spôsobená vystavením chemickým látkam, a to buď priamo alebo v atmosfére, nespáda do tejto obmedzenej záruky. Spoločnosť Weber podľa tejto ani inej implicitnej záruky nenesie zodpovednosť za náhodné alebo následné škody. Táto záruka vám poskytuje osobitné práva, pričom môžete tiež využívať rôzne iné práva.

**VŠEOBECNÝ NÁVOD**

Použitie so sériou Weber® Q® 1000/2000.

Ak si neprečítate a nebudete sa pridržovať všetkých VAROVANÍ, UPOZORNENÍ A POKYNOV, môžete sebe alebo iným spôsobiť popáleniny a/alebo vážne poranenia a zapríčiniť škodu na osobnom majetku.

- ▲ **UPOZORNENIE:** Dávajte pozor, aby vám ražaň a motor nespádli – mohli by sa poškodiť.
- ▲ **UPOZORNENIE:** Pred namontovaním tepelného štítu sa uistite, že gril je vypnutý a vychladený. Odstráňte skrutky na rúčke. Štít pripevnite medzi rúčku a rozpiery rúčky. Opätovne prímontujte skrutky.

**VARENIE**

Skôr, ako umiestnite rotesériu do grilu, predhrejte gril so zatvoreným poklopom 10 až 15 minút. Pokyny na predhrevanie nájdete v príručke majiteľa plynového grilu Weber. Postupujte podľa pokynov vo svojej Príručke majiteľa ražňa Weber® a horákynastavte podľa pokynov. Ak je to potrebné, skôr, ako mäso alebo hydinu na ražaň, stiahnite mäso motúžom, aby malo čo najjednoduchší tvar. Ak chcete vypečenú štavu alebo tuk použiť na omáčku, najprv predhriť hliníkovú misku a skôr, ako umiestnite ražaň, podložte hliníkovú misku na odkvapkávanie priamo pod jedlo na vrch roštu. Všetky jedlá by sa mali pripravovať so zatvoreným poklopom. Postupnosť prípravy jedál je rovnaká pri grilovaní s ražňom ako pri bežnom grilovaní. Čas uvedený v príručke majiteľa grilu bude rovnaký. Ak je jedlo príťažké alebo má nepravidelný tvar, nemusí sa dobre otáčať a malo by sa grilovať nepriamou metódou bez použitia rotesérie. **POZOR!** Maximálna hmotnosť jedla na grile je 6 kg.



Tento symbol znamená, že produkt nemožno vyhodit do domáceho odpadu. Prosím, navštívte stránku [www.weber.com](http://www.weber.com), kde nájdete inštrukcie týkajúce sa správneho vyradenia tohto produktu v Európe a kontaktujte dovozcu uvedeného pre vašu krajinu. Ak nemáte prístup k internetu, kontaktujte svojho predajcu, ktorý vám povie názov, adresu a telefónne číslo dovozcu.





## VAROVÁNÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM Proudem

### VAROVÁNÍ:

- ▲ Vždy připojit tepelný kryt k rukojeti před použitím grilu Weber® Q®.
- ▲ Tento rožen je určen pouze pro venkovní použití.
- ▲ Vyjmete motor a uložte jej na suchém místě, když se nepoužívá.
- ▲ Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte chňapky.
- ▲ Tento rožen není určen pro používání dětmi.
- ▲ Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo motor do vody či jiných kapalin.
- ▲ Když se nepoužívá nebo se čistí, vytáhněte motor ze zásuvky.
- ▲ Nepoužívejte rožen na jiný než určený účel.
- ▲ Ujistěte se, že je motor vypnutý, než jej umístíte do držáku motoru.
- ▲ Nepoužívejte motor rozně, když je poškozený kabel nebo zástrčka.
- ▲ Nepoužívejte motor rozně, když je porouchaný.
- ▲ Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že není ve styku s horkým povrchem nebo ostrými předměty.
- ▲ Nenechte kabel viset nad ostrými hranami nebo horkým povrchem.
- ▲ Používejte pouze venku; nevystavujte dešti.
- ▲ Ke snížení elektrického nebezpečí udržujte spojení prodlužovacího kabelu suché a nenechte ho ležet na zemi.

### POUZE PRO EU

- ▲ Používejte pouze prodlužovací kabel určený PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ a pro použití s venkovním zařízením.
- ▲ Krátký přívodní kabel je dodáván z důvodu snížení rizika započetí. Je možné používat prodlužovací kabely, ale je třeba dávat pozor, aby se zabránilo započetí.
- ▲ Zařízení se připojuje do uzemněné elektrické zásuvky.
- ▲ Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat, zda není poškozen a pokud je poškozen, neměl by se spotřebič používat.
- ▲ Pokud používá prodlužovací kabel, musí být určen pro venkovní použití a elektrický proud 10 A/230 V.
- ▲ Používejte co nejkratší prodlužovací kabel. Nespojujte 2 nebo více prodlužovacích kabelů.
- ▲ Vždy ověřte, že má používaná elektrická zásuvka správné napětí (230 V).

### POUZE PRO USA/MEXIKO/KANADU

- ▲ Motor rozně je opatřen tříkólovým (uzemněným) napájecím kabelem na ochranu před zásahem elektrickým proudem.
- ▲ Napájecí kabel by měl být připojen přímo do správně uzemněné zásuvky. Je-li nutné použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že jedná nejméně o typ 16 AWG, 3 vodičový, dobře izolovaný a označený POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ, a že je správně uzemněn.
- ▲ Venkovní prodlužovací kabely by měly být označeny písmeny „W-A“ a štítkem uvádějícím „Vhodné pro použití s venkovními spotřebiči“.
- ▲ Neodřezávejte ani neodstraňujte uzemňovací kolík z napájecího kabelu motoru rozně.
- ▲ Pokud neexistují místní předpisy, musí být motor rozně elektricky uzemněn v souladu s národním elektrotechnickým předpisem ANSI/NFPA 70 nebo kanadským elektrotechnickým předpisem CSA C22.1.

### ZÁRUKA

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) tímto zaručuje původnímu KUPUJÍCÍMU, že tento výrobek bude bez materiálových a výrobních vad od data nákupu: 2 roky, pokud je sestaven a používán v souladu s dodávaným návodem. Společnost Weber může vyžadovat příměření doklad o datu nákupu. PROTO SI UČTENKU NEBO FAKTURU PONECHEJTE.

Tato omezená záruka je omezena na opravu nebo výměnu součástí, které se porouchají při běžném používání a údržbě, a které se po přezkoumání společnosti Weber prokáží jako vadné. Pokud společnost Weber potvrdí závadu a uzná nárok, může se rozhodnout o bezplatné opravě nebo výměně vadných částí. Pokud je vyžadováno vrátit vadné součásti, musí být přepravní cena zaplacená předem. Společnost Weber vrátí součásti kupujícímu na základě předem zaplaceného přepravného nebo poštovního. Tato omezená záruka se nevztahuje na žádné poruchy nebo provozní problémy v důsledku nehody, chybného použití, změny, nesprávné aplikace, vandalizmu, nesprávné instalace nebo údržby nebo neprovádění normální a běžné údržby. Tato omezená záruka nepokrývá opotřebení nebo poškození v důsledku nepřiznivých povětrnostních podmínek jako jsou kroupy, hurikány, zemětřesení a tornáda ani změnu zabarvení v důsledku expozice chemickým látkám přímo nebo z ovzduší. Společnost Weber neodpovídá za žádné předpokládané záruky nebo náhodné či následné škody. Tato záruka vám poskytuje určitá zákonná práva a můžete mít i další práva, která se mohou lišit.

### VŠEOBECNÉ POKYNY

Pro použití u řady Weber® Q® 1000/2000.

Nepřečtení a nedodržování všech VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A prohlášení o POUŽITÍ může vést k popáleninám nebo vážným úrazům uživatele a dalších osob nebo škodám na majetku.

- ▲ UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, aby vám rožen a motor neupadly – mohly by se rozbít.
- ▲ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že gril je vypnutý a chladný před instalací tepelného krytu. Odstraňte šrouby rukojeti. Připojte tepelný kryt mezi rukojeti a její podložku. Nasadte šrouby zpět.

### VAŘENÍ

Předehejte gril s uzavřeným víkem po dobu 10 až 15 minut před umístěním jednotky rozně do grilu. Podrobnosti viz návod k obsluze grilu a pokyny pro předeheť. Dodržujte pokyny uvedené v návodu vašeho grilu Weber® a seřídte hořáky, jak je uvedeno. Pokud je to nutné, svažte maso nebo drůbež před umístěním na rožen drátem, aby se zachoval jednotný tvar. Chcete-li zabránit odkapávání šťavy, umístěte odkapávací misku přímo pod smažené jídlo na horní stranu roštu po předeheť grilu a před umístěním jednotky rozně do grilu. Grilování se musí provádět se zavřeným víkem. Postupy přípravy surovin u grilování s roteséni jsou stejné jako u běžné přípravy. Uvedené časy přípravy v návodu grilu budou stejné. Pokud jsou potraviny příliš těžké nebo nepravidelného tvaru, nemusí se dobře otáčet a je lepší je grilovat nepřímou metodou bez rotesérie. UPOZORNĚNÍ! Na rožen lze umístit maximálně 6 kg potravin.



Tento symbol označuje, že výrobek nelze vyházet s komunálním odpadem. Pokyny týkající se správné likvidace tohoto výrobku v Evropě jsou uvedeny na [www.weber.com](http://www.weber.com). Kontaktujte dopravce uvedeného pro vaši zemi. Pokud nemáte přístup k internetu, obraťte se na svého prodejce a zeptejte se na jméno, adresu a telefonní číslo dopravce.



## ADVARSEL! RISIKO FOR STØD

### ADVARSLER

- ▲ Monter altid varmeskjoldet på Weber® Q® håndtaget før rotisserieset anvendes.
- ▲ Dette rotisseri må kun anvendes udendørs.
- ▲ Tag motoren ud, og opbevar den tørt, når rotisseriet ikke anvendes.
- ▲ Undgå kontakt med varme overflader. Anvend grillhandsker. Rotisseriet må ikke betjenes af børn.
- ▲ Undgå, at ledning, stik eller motor kommer i kontakt med vand eller andre væsker, da dette kan medføre elektrisk stød.
- ▲ Kobl motoren fra lysnettet, når den ikke er i brug, eller før den rengøres.
- ▲ Anvend kun rotisseriet til dets formål.
- ▲ Kontroller, at motoren er slået fra, før den placeres på rammen.
- ▲ Undlad at anvende rotisserimotoren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- ▲ Undlad at anvende rotisserimotoren, hvis der opstår en fejl.
- ▲ Undgå, at en eventuel forlængerledning kommer i kontakt med varme eller skarpe genstande.
- ▲ Lad ikke ledningen hænge over en skarp kant eller varm overflade.
- ▲ Anvend kun produktet udendørs. Produktet må ikke anvendes i regnvær.
- ▲ Hold altid forlængerledningen tør og fri af jorden for at undgå elektrisk stød.

### KUN EU

- ▲ Anvend kun forlængerledninger, der er mærket til udendørs anvendelse og til anvendelse med udendørs artikler.
- ▲ Produktet leveres med en kort netledning for at mindske risikoen for at falde over ledningen. Forlængerledninger kan anvendes, men der skal tages forholdsregler, der forhindrer, at nogen falder over dem.
- ▲ Produktet skal tilsluttes lysnettet ved hjælp af en jordet netledning.
- ▲ Undersøg netledningen regelmæssigt for tegn på skader.
- ▲ Undlad at anvende produktet med en beskadiget netledning. Hvis der anvendes forlængerledning, skal denne være fremstillet til udendørs brug og til en mærkestørrelse/spænding på 10 A/230 V.
- ▲ Anvend altid den kortest mulige forlængerledning. Undlad at forbinde to eller flere forlængerledninger med hinanden.
- ▲ Kontroller altid, at det netstik, anvendes har den korrekte spænding (230 V).

### KUN US/MX/CA

- ▲ Rotisserimotoren er udstyret med et trebenet (jordet) netstik til beskyttelse mod elektriske stød.
- ▲ Netstikket bør sluttes direkte til en tilsvarende, jordet stikkontakt. Hvis det er nødvendigt at anvende forlængerledning, skal denne som minimum være en godt isoleret, jordet 16 AWG trelederledning, der er mærket til udendørs brug.
- ▲ Forlængerledninger til udendørs anvendelse skal være mærket med bogstaverne "W-A" og en mærkat med teksten "Suitable for use with outdoor appliances."
- ▲ Jordbenet på rotisserimotorens netstik må ikke fjernes eller skæres af.
- ▲ Med mindre der findes lokale bestemmelser, skal rotisserimotoren jordforbindes i overensstemmelse med National Electric Code, ANSI/NFPA 70 eller Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

### GARANTI

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garanterer hermed over for KØBER, at dette produkt er fri for materialefejl og fremstillingsfejl fra købsdatoen og 2 år frem, forudsat at det samles og betjenes i overensstemmelse med den trykte vejledning til produktet. Weber kan kræve en se dokumentation for købsdatoen. GEM DERFOR ALTID KVITTERING ELLER FAKTURA. Denne begrænsede garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, der har vist sig at være defekte ved normal brug og service, og som Weber, ved undersøgelse, har konstateret var defekte. Hvis Weber bekræfter en defekt og godkender reklamationen, reparerer eller udskifter Weber den eller de defekte del(e) uden beregning. Hvis køber bliver bedt om at returnere defekte dele, dækker Weber forsendelsesomkostningerne. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl eller betjeningsproblemer, der skyldes ulykke, misbrug, ændringer, fejlagtig brug, hærværk, forkert installation eller forkert vedligeholdelse og service eller afvigelse fra normal og regelmæssig vedligeholdelse. Føringelser eller skade som følge af ekstreme naturfænomener som f.eks. hagl, orkan, tornadoer eller jordskælv samt misfarvning som følge af eksponering for kemikalier, hvad enten denne er direkte eller sker gennem atmosfæren, er ligeladelse ikke dækket af den begrænsede garanti. Weber er under ingen omstændigheder ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader. Denne garanti giver køber særlige juridiske rettigheder, og køber kan have andre landbestemte rettigheder.

### GENEREL VEJLEDNING

Til Weber® Q® 1000/2000-serien.

Manglende overholdelse af denne vejledning – herunder afsnitene ADVARSEL! OG FORSIGTIG! – kan medføre forbrændinger og/eller anden alvorlig personskade samt materiel skade.

- ▲ FORSIGTIG! Undgå at tabe rotisseriet eller motoren, da begge vil blive ødelagt.
- ▲ FORSIGTIG! Vær sikker på at grillen er slukket og kold før varmeskjoldet monteres. Fjern håndtagets skruer. Monter varmeskjoldet mellem håndtag og afstandsstykker. Skru skruerne på igen.

### GRILLNING

Førvarm grillen med låget på i 10-15 minutter, før rotisseriet placeres på risten. Se vejledningen til grillen vedrørende forvarmning. Følg vejledningen til din Weber® grill med hensyn til justering af brænderne. Bind, om nødvendigt, kød eller fjerkræ op med madsnor for at give kødet en så ensartet form som muligt, før det sættes på spyddet. Hvis du ønsker sky til sauce, skal du anbringe en drypbakke under maden efter forvarmning af grillen, men før rotisseriet placeres på risten. Maden bør altid grilles med låget lukket. Tilberedningen er den samme ved rotisserigrillning som ved almindelig grillning. Tidsangivelserne i brugervejledningen er de samme. Hvis maden er for tung eller har en uregelmæssig form, der gør, at spyddet ikke roterer, som det skal, bør du anvende den indirekte grillmetode, dvs. uden rotisseri. FORSIGTIG! Kom højst 6 kg mad på rotisseriet.



Dette symbol angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Se [www.weber.com](http://www.weber.com) for at få anvisninger om korrekt bortskaffelse af produktet i Europa, og kontakt importøren. Hvis du ikke har adgang til internettet, bedes du kontakte forhandleren, som vil kunne give dig importørens kontaktoplysninger.





**VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.**

**VARNINGAR:**

- ▲ Monter alltid värmeskyddet på Weber® Q® handtaget för rotisseriet användas.
- ▲ Rotisseriet är endast avsett för utomhusbruk.
- ▲ Ta bort motorn och förvara den på en torr plats när den inte används.
- ▲ Undgå kontakt med heta ytor. Använd grillvantar.
- ▲ Rotisseriet får inte användas av barn.
- ▲ För att undvika elektriska stötar och olyckor får sladdar, kontaktorer och motor inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
- ▲ Koppla bort motorn från eluttaget när den inte används eller före rengöring.
- ▲ Använd inte rotisseriet till annat än dess avsedda ändamål.
- ▲ Kontrollera att motorn är avstängd innan du placerar den på motorfästet.
- ▲ Använd inte rotisseriets motor med en skadad sladd eller kontakt.
- ▲ Använd inte rotisseriets motor om den inte fungerar som den ska.
- ▲ Om du använder en förlängningssladd får denna inte komma i kontakt med heta eller vassa ytor.
- ▲ Låt inte sladden hänga över vassa kanter eller heta ytor.
- ▲ Använd endast utrustningen utomhus och utsätt den inte för regn.
- ▲ För att minska risken för elektriska stötar ska förlängningssladdens kontakt hållas torr och ovanför marken.

**ENDAST FÖR EU**

- ▲ Använd en förlängningssladd som är märkt FÖR UTMOMHUSBRUK och som är avsedd för användning med utrustning utomhus.
- ▲ Utrustningen levereras med en kort strömssladd för att minska risken för snubbelolyckor. Förlängningssladdar kan användas, men försiktighet måste iaktas så att ingen snubblar över sladden.
- ▲ Utrustningen ska anslutas till ett jordat eluttag.
- ▲ Titta regelbundet efter tecken på skador på strömssladden och använd inte utrustningen om sladden är skadad.
- ▲ Om en förlängningssladd används måste den vara avsedd för utomhusbruk och graderad för 10 A/230 V.
- ▲ Använd en så kort förlängningssladd som möjligt. Koppla inte ihop två eller flera förlängningssladdar.
- ▲ Kontrollera alltid att det eluttag som används har rätt spänning (230 V).

**ENDAST FÖR USA/MEXIKO/KANADA**

- ▲ Rotisseriets motor är utrustad med en strömssladd med tre stift (jordad) för att skydda dig mot elektriska stötar och olyckor.
- ▲ Strömssladden ska anslutas direkt till ett uttag för tre stift med korrekt jordning. Om en förlängningssladd krävs måste minst en väl isolerad, 3-trådig kabel på 16 AWG användas. Kabeln ska vara märkt OUTDOOR USE ONLY och vara ordentligt jordad.
- ▲ Förlängningssladdar för utomhusbruk ska vara märkta med bokstäverna "W-A" och en etikett med texten "Suitable for use with outdoor appliances".
- ▲ Klipp inte av eller ta bort jordningsstiftet från rotisserimotorns strömssladd.
- ▲ Om lokala koder saknas måste rotisserimotorn jordas elektriskt i enlighet med National Electric Code, ANSI/NFPA 70 eller Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

**GARANTI**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garanterar härmed produktens URSPRUNGLIGA KÖPARE att produkten är fri från defekter i material och hanterik från inköpsdatum enligt följande: 2 år – förutsatt att produkten monterats och används i enlighet med de tryckta instruktioner som medföljer produkten. Weber kan kräva ett tillräckligt bevis på inköpsdatumet. SPARA DÄRFÖR DITT KVITTO ELLER DIN FAKTURA FRÅN KÖPET.

Denna begränsade garanti är begränsad till reparation eller byte av delar som visar sig felaktiga vid normal användning och som vid undersökning visar sig felaktiga på ett sätt som Weber accepterar. Om Weber bekräftar defekten och godkänner anspråket avgör Weber om delarna ska repareras eller bytas utan kostnad. Om du måste returnera defekta delar måste transportkostnaden betalas i förväg. Weber återsänder delarna till köparen förutsatt att frakt och porto har betalats i förväg. Denna begränsade garanti täcker inte eventuella fel eller problem med användningen som beror på olyckor, felaktig användning, ändringar, felaktig tillämpning, skador, felaktig installation eller service, felaktigt underhåll eller underlåtenhet att utföra normalt, regelbundet underhåll. Denna begränsade garanti täcker inte försämrad funktion eller skador som beror på svåra väderförhållanden som hagel, orkaner, jordbävningar eller storm och inte heller missfärgning som beror på att utrustningen utsatts för kemikalier direkt eller via atmosfären. Enligt denna eller eventuella underförstådda garantier bär Weber inget ansvar för oförutsedda skador eller följdskador. Den här garantin ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan även ha andra rättigheter, som kan variera.

**ALLMÄNNA ANVISNINGAR**

För användning med Weber® Q® 1000/2000-serien.

Om du inte läser och följer samtliga VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER och ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING riskerar du att du själv och/eller andra drabbas av brännskador och/eller allvarliga skador samt skador på personlig egendom.

- ▲ **VAR FÖRSIKTIG!** Tappa inte rotisseriet och motorn, då detta kan leda till att det går sönder.
- ▲ **VAR FÖRSIKTIG!** Säkra att grillen är släkt och kall för värmeskyddet monterats. Tag bort skruverna från handtaget.

**MATLAGNING**

Förvärm grillen med locket på i 10-15 minuter innan du placerar rotisseriet på gallret. Anvisningar för förvärmning finns i handboken för grillen. Följ instruktionerna för matlagning i handboken till din grill från Weber® och justera brännarna enligt anvisningarna. Bind ihop köttstycket eller fågeln med tråd om det behövs, så att formen blir så jämn som möjligt innan du trär stycket på spettet. Om du vill spara stekflottet till en sås placerar du en dropplåda på gallret precis under råvaran efter att du har förvämt grillen och innan du placerar rotisseriutrustningen på gallret. All matlagning ska ske under lock. Beredningen av maten är densamma när du lagar mat med rotisseri som vid vanlig matlagning. De tider som anges i handboken är desamma. Om råvaran är för tung eller har en oregelbunden form finns risken att maten inte tillagas ordentligt. Tillaga i så fall maten med indirekt grillning i stället, utan att använda rotisseriet. **VAR FÖRSIKTIG!** Rotisseriet kan bära högst 6 kg.



Den här symbolen betyder att produkten inte får stängas bland vanligt hushållsavfall. Instruktioner för hur produkten ska kasseras i Europa finns på [www.weber.com](http://www.weber.com). Du kan också kontakta den importör som anges för ditt land. Om du inte har åtkomst till Internet kan du kontakta din återförsäljare och be om importörens namn, adress och telefonnummer.



**ВНИМАНИЕ! ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- ▲ Всегда прикрепите теплозащитный экран на ручку Weber® Q® перед использованием поворотного гриля.
- ▲ Вертел предназначен исключительно для использования на открытом воздухе.
- ▲ Когда мотор не используется, выньте его и храните в сухом месте.
- ▲ Не прикасайтесь к раскаленным поверхностям.
- ▲ Используйте рукавицы для гриля.
- ▲ Не разрешайте детям пользоваться вертелом.
- ▲ Во избежание поражения электрическим током избегайте погружения шнура, вилки или мотора в воду или другие жидкости.
- ▲ Отключайте мотор от сети, когда он не используется и на время чистки.
- ▲ Не используйте вертел для других целей, а только по его прямому назначению.
- ▲ Прежде чем установить мотор на крепежную скобу, убедитесь, что он отключен.
- ▲ Не используйте мотор вертела, если шнур или вилка повреждены.
- ▲ Не используйте мотор вертела в случае неполадок в его работе.
- ▲ При использовании удлинителя убедитесь, что он не контактирует с горячими или острыми поверхностями.
- ▲ Следите, чтобы шнур не висел над острым краем или горячей поверхностью.
- ▲ Используйте вертел только на открытом воздухе; избегайте попадания на вертел капель дождя.
- ▲ Для снижения риска поражения электрическим током не держите удлинитель на земле или во влажных условиях.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ЕС**

- ▲ Используйте только удлинительные шнуры с маркировкой FOR OUTDOOR USE (ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ), предназначенные для устройств, расположенных на открытом воздухе.
- ▲ С целью снижения риска спотыкания в комплект поставки включен короткий сетевой шнур. Вы можете использовать удлинительные шнуры, однако необходимо принять меры предосторожности, чтобы не упасть, зацепившись за шнур.
- ▲ Устройство предназначено для подключения к штепсельной розетке с заземленным сетевым шнуром. Необходимо регулярно проверять сетевой шнур на повреждения; не используйте устройство, если шнур поврежден.
- ▲ Используйте только те удлинительные шнуры, которые предназначены для использования на открытом воздухе и рассчитаны на 10 A/230 В.
- ▲ По возможности, используйте удлинительный шнур с минимальной длиной. Не соединяйте 2 или более удлинительных шнуров.
- ▲ Перед подключением обязательно убедитесь, что вы используете сетевую розетку с правильным напряжением (230 В).

**ТОЛЬКО ДЛЯ США/МЕКСИКИ/ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ**

- ▲ С целью защиты от поражения током мотор вертела оснащен сетевым шнуром с трехштырьковой вилкой (для заземления).
- ▲ Сетевой шнур необходимо подключить непосредственно к правильно заземленной трехштырьковой розетке. Если есть необходимость в использовании удлинительного шнура, используйте только трехпроводные изолированные шнуры калибра 16 AWG с маркировкой OUTDOOR USE ONLY (ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ) и правильным заземлением.
- ▲ Удлинительные шнуры для использования на открытом воздухе должны быть маркированы буквами «W-A» и должны иметь следующую наклейку: «Suitable for use with outdoor appliances» («Предназначен для использования с устройствами, расположенными на открытом воздухе»). Не срежьте и не удаляйте заземляющий электрод из сетевого шнура мотора вертела.
- ▲ При условии отсутствия соответствующих местных стандартов, мотор вертела необходимо электрически заземлить в соответствии с Национальным электрическим стандартом, ANSI / NFPA 70, или Канадским электрическим стандартом, CSA C22.1.

**ГАРАНТИЯ**

Компания с ограниченной ответственностью Weber-Stephen Products (Weber®) настоящим гарантирует ИЗНАЧАЛЬНОМУ ПОКУПАТЕЛЮ отсутствие дефектов в материале и качестве изготовления данного изделия с даты его приобретения и в следующем порядке: в течение 2 лет при условии монтажа и эксплуатации в соответствии с печатными инструкциями, входящими в комплект изделия. Компания Weber в праве потребовать от вас подтверждения даты покупки изделия. СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ВАМ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ЧЕК ИЛИ СЧЕТ-ФАКТУРУ НА ИЗДЕЛИЕ.

Данная Ограниченная Гарантия распространяется только на ремонт или замену тех частей изделия, которые окажутся бракованными при условии нормальной эксплуатации и обслуживания, и проверка которых продемонстрирует наличие дефектов, что будет предоставлено в качестве доказательства компании Weber. Если компания Weber подтвердит наличие дефектов и удовлетворит требование, она примет решение об осуществлении бесплатного ремонта или замене бракованных частей. Если требуется вернуть бракованные части, транспортировка должна быть оплачена покупателем предварительно. Компания Weber вернет покупателю вышеуказанные части с предварительным оплаченным фрахтом или пересылкой. Данная Ограниченная Гарантия не распространяется на любые сбои или затруднения в эксплуатации, возникшие вследствие аварии, неправильной эксплуатации, модификации изделия, использования изделия не по назначению, актов вандализма, неправильной установки или неправильного обслуживания изделия, или невозможности осуществления нормального и регулярного обслуживания изделия. Данная Ограниченная Гарантия не распространяется также на износ и повреждение изделия вследствие сложных погодных условий, таких как град, ураган, землетрясение или торнадо, обесцвечивание изделия вследствие прямого воздействия химических веществ или их присутствия в атмосфере. По условиям данной или любой косвенной гарантии компания Weber не несет ответственности за случайные или происходящие впоследствии ущербы. Данная гарантия предоставляет вам определенные юридические права; вы также можете иметь другие права, которые могут варьироваться.

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

Предназначен для использования с серией грилей Weber® Q® 1000/2000

Пожалуйста, изучите и соблюдайте правила, приведенные под заголовками **ВНИМАНИЕ, МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ** во избежание получения вами и другими людьми ожогов и/или серьезных повреждений, а также во избежание нанесения вреда личной собственности.

- ▲ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Не роняйте вертел и мотор – они разобьются.
- ▲ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Будьте уверены что гриль выключен и прохладный перед установкой теплового экрана. Отвинтите винты с ручкой. Прикрепите теплозащитный экран между ручкой и ручкой распорки. Ввинчивайте винт.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ**

Предварительно разогрейте гриль в течение 10-15 минут с закрытой крышкой, прежде чем установить вертел над решеткой. Для получения инструкций по предварительному разогреванию см. руководство владельца. Следуйте инструкциям в вашем руководстве владельца гриля-барбекю Weber® и регулируйте гриль в соответствии с указаниями. В случае необходимости, перевяжите мясо или птицу нитями, чтобы придать максимально правильную форму, прежде чем насаживать на вертел. Если вы хотите сохранить жир, капаящий во время приготовления, для подливки, разместите поддон на решетке, непосредственно под жарящимся продуктом, после предварительного разогревания гриля и перед размещением вертела над решеткой. Приготовление пищи всегда нужно осуществлять с закрытой крышкой. Последовательность приготовления пищи при жарении на вертеле такая же, как при обычном жарении. Время приготовления пищи, указанное в руководстве владельца, будет таким же. Если продукты слишком тяжелые или имеют неправильную форму, возможно, они будут неправильно вращаться и должны быть приготовлены путем непрямого гриля. Без использования вертела. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Максимальный вес, на который рассчитан вертел – 6 кг.



Данный символ указывает на то, что изделие запрещено утилизировать с бытовым мусором. Для получения инструкций по правильному утилизации этого изделия в Европе посетите веб-сайт [www.weber.com](http://www.weber.com) и свяжитесь с импортером, указанным для вашей страны. В случае отсутствия доступа к сети Интернет, обратитесь к местному торговому представителю, чтобы узнать имя, адрес и телефонный номер импортера.



**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM****OSTRZEŻENIA:**

- ▲ Zawsze wkładaj ciepłą osłonę do uchwytu Webera® Q® zanim użyjesz różna.
- ▲ Ten rożen jest przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- ▲ Gdy rożen nie jest używany, należy zdemontować jego silnik i przechowywać go w suchym miejscu.
- ▲ Nie wolno dotykać rozgrzanych powierzchni. Przy pracy z różnem należy stosować rękawice do grilla.
- ▲ Ten rożen nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci.
- ▲ Nie wolno zanurzać przewodu, wtyczek lub silnika w wodzie bądź w innych płynach – grozi to porażeniem prądem.
- ▲ Przed rozpoczęciem czyszczenia silnika lub jeśli silnik nie jest używany, należy odłączyć urządzenie od gniazdka.
- ▲ Nie wolno używać różna niezgodnie z przeznaczeniem.
- ▲ Przed zamocowaniem silnika na wsporniku należy sprawdzić, czy jest on wyłączony.
- ▲ Nie wolno uruchamiać silnika różna, jeśli jego przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- ▲ Nie wolno uruchamiać silnika różna, jeśli nie pracuje on poprawnie.
- ▲ Przy stosowaniu przedłużacza należy sprawdzić, czy jego przewód nie styka się z gorącą lub ostrą powierzchnią.
- ▲ Należy zadbać o to, aby przewód nie zwisał nad ostrymi krawędziami lub gorącymi powierzchniami.
- ▲ Urządzenie należy używać wyłącznie na zewnątrz i nie wolno wystawiać na działanie deszczu.
- ▲ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy unikać zamocowania przewodu przedłużacza i trzymać przewód z dala od ziemi.

**DOTYCZY WYŁĄCZNIE UŻYTKOWNIKÓW W UE**

- ▲ Urządzenie należy użytkować wyłącznie z przedłużaczami przeznaczonymi do urządzeń zewnętrznych, oznaczonymi etykietą DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO.
- ▲ Do urządzenia dołączono krótki przewód, aby zminimalizować ryzyko potknięcia. Z urządzeniem można stosować przedłużacze, ale należy zachować ostrożność, ponieważ istnieje ryzyko potknięcia się o przewód.
- ▲ Urządzenie należy podłączyć do gniazdka ściennego z botcem uziemiającym.
- ▲ Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający urządzenia nie jest uszkodzony. Jeśli przewód uległ uszkodzeniu, nie należy użytkować urządzenia.
- ▲ Jeśli urządzenie jest używane wraz z przedłużaczem, należy upewnić się, że jest on przeznaczony do użytku zewnętrznego i współpracy z prądem o parametrach 10 A/230 V.
- ▲ Należy korzystać z możliwie najkrótszego przedłużacza. Nie wolno łączyć ze sobą wielu przedłużaczy.
- ▲ Należy sprawdzić, czy gniazdko zasilające dostarcza prąd o poprawnym napięciu (230 V).

**DOTYCZY WYŁĄCZNIE UŻYTKOWNIKÓW W STANACH ZJEDNOCZONYCH, MEKSYKU I KANADY**

- ▲ Silnik różna został wyposażony w trójbolcową wtyczkę z uziemieniem, w celu zabezpieczenia użytkownika przed porażeniem prądem.
- ▲ Przewód zasilający należy podłączyć bezpośrednio do poprawnie uziemionego gniazdka z otworem na bolc uziemiający. Jeśli występuje konieczność zastosowania przedłużacza, należy sprawdzić, czy jest on wyposażony w dobrze izolowany przewód trójżyłowy, min. klasy 16 AWG, oznaczony jako DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO i czy jest poprawnie uziemiony.
- ▲ Przedłużacze do użytku zewnętrznego powinny być oznaczone literami „W-A” i znacznikiem z napisem „Przeznaczony do użytku z urządzeniami zewnętrznymi.”
- ▲ Nie wolno przecinać lub usuwać bolca uziemiającego umieszczonego na wtyczce kabla zasilającego różna.
- ▲ Jeśli w danym obszarze nie obowiązują stosowne kodeksy, silnik należy powiniem być uziemiony zgodnie z Krajowym Kodeksem Elektrycznym ANSI / NFPA 70 lub Kanadyjskim Kodeksem Elektrycznym CSA C22.1.

**GWARANCJA**

Firma Weber-Stephen Products LLC (Weber®) niniejszym gwarantuje PIERWSZEMU NABYWCY, że produkt będzie wolny od wad materiałowych i wad wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu, pod warunkiem, że będzie on zmontowany i użytkowany zgodnie z pisemnymi instrukcjami, które zostały do niego dołączone. Firma Weber może wymagać przedstawienia dowodu zakupu. Z TEGO POWODU NALEŻY ZACHOWAĆ RACHUNEK LUB FAKTURĘ.

Niniejsza ograniczona gwarancja obejmuje wyłącznie naprawę i wymianę części, które zostaną uszkodzone w ramach normalnego użytkowania, i jeśli firma Weber potwierdzi ten fakt w toku badań. W przypadku potwierdzenia wystąpienia uszkodzenia i przyjęcia roszczenia gwarancyjnego, firma Weber naprawi lub wymieni uszkodzone części bez dodatkowych opłat. Płatność za przesyłkę uszkodzonych części zwracanych firmie Weber w ramach gwarancji ponosi osoba reklamująca urządzenie. Firma Weber zwróci naprawione części kupującemu na własny koszt. Niniejsza Ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub problemów w użytkowaniu powstałych wskutek wypadku, nieprawidłowego użytkowania lub traktowania, modyfikacji, nieprawidłowego zastosowania, wandalizmu, niepoprawnego montażu lub niepoprawnej konserwacji lub niestosownego serwisowania, bądź nieprzeprowadzenia normalnej, rutynowej konserwacji urządzenia. Niniejsza Ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzenia lub zużycia urządzenia spowodowanego działaniem intensywnych warunków pogodowych, takich jak grad, huragan, trzęsienie ziemi lub tornado, bądź obdarwień spowodowanych pośrednio lub bezpośrednio przez chemikalia występujące w atmosferze. W ramach tej bądź jakichkolwiek innych gwarancji dorozumianych, firma Weber nie odpowiada za szkody wypadkowe lub następcze. Niniejsza gwarancja przyznaje użytkownikowi konkretne prawa, lecz dodatkowo może on również posiadać inne, stosownie do miejsca zamieszkania.

**INSTRUKCJE OGÓLNE**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z modelami Weber® Q® serii 1000/2000.

Nieprzeczytanie i nieprzestrzeżenie wszystkich zdań oznaczonych słowami OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA i UŻYTKOWANIE może skutkować oparzeniami i/lub poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub innych osób, a także uszkodzenie mienia.

- ▲ **PRZESTROGA:** Nie wolno upuszczać różna i silnika – zostaną uszkodzone.
- ▲ **PRZESTROGA:** Sprawdź czy grill jest wyjąty i ostudzony zanim zainstalujesz ciepłą osłonę. Odkręć śruby. Zainstaluj osłonę ciepłą pomiędzy uchwytem i podkładkami uchwytu. Ponownie zamontuj śruby.

**PIECZENIE POŻYWIENIA**

Przed umieszczeniem różna na kracie należy przykryć grill pokrywką i rozgrzać go przez 10 do 15 minut. Informacje na temat procedury rozgrzewania można znaleźć w przewodniku dla właściciela. Dostosować palniki zgodnie z instrukcjami przygotowywania posiłku zawartymi w przewodniku właściciela grilla Weber®.

Jeśli jest to konieczne, przed umieszczeniem mięsa lub drobiu na ruszcie należy obwinąć je sznurkiem, układając je w możliwie jednolity kształt.

Aby zachować tłuszcz wytopiony z mięsa (np. na sos), po rozgrzaniu grilla i przed umieszczeniem różna na kracie należy umieścić pod pożywieniem tacę na tłuszcz.

Podczas pieczenia pokrywa grilla powinna być zamknięta. Czynności przygotowywania mięsa na rożen są takie same jak dla normalnie przygotowywanego pożywienia. Czas przygotowywania posiłku, określony w przewodniku właściciela, pozostanie bez zmian. Zbyt ciężkie lub nierregularnie ukształtowane mięso może niepoprawnie obracać się na różnie. Takie potrawy należy przygotować za pomocą metody niebezpiecznej, bez różna. **PRZESTROGA!** Na różnie można przygotowywać maksymalnie 6 kg pożywienia jednocześnie.



Ten symbol informuje o niemożności wyrzucania urządzenia wraz z odpadami domowymi. Aby otrzymać informacje dotyczące odpowiednich zasad wyrzucania produktu w Europie, należy odwiedzić stronę [www.weber.com](http://www.weber.com), a następnie skontaktować się z odpowiednim importerem dla danego kraju. Osoby bez połączenia z Internetem powinny skontaktować się z sprzedawcą i uzyskać od niego nazwę, adres i numer telefonu importera.

**WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRO CUTIE****WAARSCHUWINGEN:**

- ▲ Koppel altijd het warmte schild aan het Weber® Q® handvat voor het gebruik van de rotisserie.
- ▲ Dit draaispits is uitsluitend bestemd voor buitengebruik.
- ▲ Verwijder de motor en bewaar deze in een droge ruimte als u deze niet gebruikt.
- ▲ Raak geen hete onderdelen aan. Gebruik hiervoor ovenwantsen.
- ▲ Dit draaispits is niet bestemd voor gebruik door kinderen.
- ▲ Om elektrische schokken te vermijden, mag u de snoeren, stekkers en de motor niet in water of andere vloeistoffen onderdopen.
- ▲ Koppel de motor los van het stopcontact als u deze niet gebruikt of voor u deze gaat reinigen.
- ▲ Gebruik het draaispits uitsluitend voor doeleinden waarvoor het is bestemd.
- ▲ Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is voor u deze op de motorbeugel plaatst.
- ▲ Bedien de draaispitsmotor niet als het netsnoer of de stekker ervan beschadigd is.
- ▲ Bedien de draaispitsmotor niet als deze defecten vertoont.
- ▲ Als u gebruik maakt van een verlengsnoer, dient u ervoor te zorgen dat het niet in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.
- ▲ Hang het snoer nooit op aan een scherpe rand of een heet oppervlak.
- ▲ Gebruik het toestel uitsluitend buitenshuis; stel het niet bloot aan regen.
- ▲ Om het risico op elektrische schokken te verminderen, dient u ervoor te zorgen dat de verlengkabel droog blijft en niet op de grond ligt.

**ALLEEN VOOR EU**

- ▲ Gebruik uitsluitend verlengkabels die gemarkeerd zijn met 'VOOR BUITENGEbruik' en die geschikt zijn voor gebruik in combinatie met apparaten voor buitengebruik.
- ▲ Er is een kort netsnoer voorzien om te vermijden dat u over het snoer striuktelt. Het is toegelaten een verlengkabel te gebruiken; u dient evenwel steeds voorzichtig te zijn zodat u niet over het snoer striuktelt.
- ▲ Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- ▲ Het netsnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage. Het apparaat mag niet gebruikt worden als het snoer beschadigd is.
- ▲ Als u een verlengkabel gebruikt, moet deze geschikt zijn voor buitengebruik en voor een voeding van 10 A/230 V.
- ▲ Gebruik een zo kort mogelijk verlengsnoer. Koppel nooit twee of meer verlengsnoeren aan elkaar.
- ▲ Zorg er altijd voor dat het gebruikte stopcontact een correcte voltagewaarde heeft (230 V).

**ALLEEN VOOR VS/MX/CA**

- ▲ De motor van het draaispits is uitgerust met een driepoet (aarding) netsnoer ter bescherming tegen elektrische schokken.
- ▲ Het netsnoer moet rechtstreeks worden aangesloten op een correct geaard, driepoet stopcontact. Als u een verlengsnoer wilt gebruiken, dient dit minimaal een goed geïsoleerd, 16AWG-snoer met 3 kabels te zijn, dat gemarkeerd is met 'UITSLUITEND VOOR BUITENGEbruik' en dat correct geaard is.
- ▲ Verlengsnoeren voor buitengebruik dienen gemarkeerd te zijn met de letters 'W-A' en te zijn voorzien van een label waarop 'Geschikt voor gebruik met apparaten voor buitengebruik' vermeld staat.
- ▲ Verwijder de aardingspool nooit van het netsnoer van de draaispitsmotor.
- ▲ Bij gebrek aan plaatselijke reglementeringen moet de draaispitsmotor elektrisch geaard worden in overeenstemming met de Amerikaanse 'National Electric Code, ANSI/NFPA 70' of met de Canadese 'Canadian Electrical Code, CSA C22.1'.

**GARANTIE**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) biedt hierbij de garantie aan de OORSPRONKELIJKE KOPER dat dit product vrij is van defecten wat betreft het gebruikte materiaal en de afwerking, en dit vanaf de datum van aankoop, als volgt: 2 jaar indien gemonteerd en gebruikt in overeenstemming met de bijgeleverde instructies. Weber kan u vragen om een overtuigend bewijs waarop de aankoopdatum staat vermeld, BEWAAR DUS STEEDS UW KASTICKET OF FACTUUR. Deze beperkte garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van defecte onderdelen bij een normaal gebruik en onderhoud, en waarvan Weber, na het nodige onderzoek, bewezen acht dat deze defect blijken te zijn. Als Weber het defect bevestigt en de eis aanvaardt, zal Weber deze onderdelen kosteloos herstellen of vervangen. Als u defecte onderdelen terug moet sturen naar de fabrikant, dienen de verzendingskosten vooraf betaald te worden. Weber zal de onderdelen franco aan u terugbezorgen. Deze beperkte garantie geldt niet voor defecten of gebruiksmoelijkheden die het gevolg zijn van een ongeval, misbruik, fout gebruik, aanpassing, foute toepassing, vandalisme, foute montage of onvolledige onderhoud, of bij nalatigheid het normale onderhoud uit te voeren. Slijtage of schade ten gevolge van slechte weersomstandigheden zoals hagel, orkanen, aardbevingen, tornado's, en verklaringen ten gevolge van blootstelling aan chemicaliën, rechtstreeks of in de atmosfeer, vallen niet onder deze beperkte garantie. Weber kan in het kader van deze of andere impliciete garanties niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele of gevolg schade. Deze garantie biedt u specifieke wettelijke rechten. Daarnaast zijn mogelijk nog andere rechten van toepassing, die kunnen variëren.

**ALGEMENE INSTRUCTIES**

Draaispits voor Weber® Q® 1000/2000-serie

Als u nalaat de verklaringen die voorafgegaan worden door WAARSCHUWING, OPGELET en GEbruik te lezen, kan dit leiden tot brandwonden en/of ernstige letsels zowel bij als anderen, en schade aan persoonlijke eigendommen.

- ▲ **OPGELET:** laat het draaispits en de motor niet vallen; deze zullen hierbij beschadigd raken.
- ▲ **OPGELET:** Zorg ervoor dat de grill uit staat en afgekoeld is voordat u het warmte schild instaleert. Verwijder de handvat schroeven. Bevestig het warmte schild tussen het handvat en de afstandsringen. Herbevestig de handvat schroeven.

**VOEDSEL BEREIDEN**

Verwarm de barbecue gedurende 10 tot 15 minuten met gesloten deksel voor u het draaispits op het rooster plaatst. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies betreffende het voorverwarmen. Volg de bereidingsinstructies in de gebruikershandleiding van uw Weber®-barbecue en regel de branders op basis van deze instructies af. Bind het vlees of gevogelte voor u het op het spit plaatst indien nodig om het te voorkomend zodat de vorm ervan gelijkmatig is. Als u het braadvocht wilt opvangen als jus, plaats u na het voorverwarmen van de grill en vóór het aanbrengen van het draaispits rechtstreeks onder het voedsel een pan op het rooster. Tijdens het bereiden van het voedsel dient het deksel steeds gesloten te zijn. Voor bereidingen met het draaispits gelden dezelfde voorbereidende stappen als voor normale bereidingen. De geschatte duur in de gebruikershandleiding is voor beide methodes gelijk. Als het voedsel te zwaar is of een onregelmatige vorm heeft, draait het mogelijk niet goed rond. In dat geval dient u het voedsel te bereiden via de indirecte methode, zonder het draaispits. **OPGELET!** Breng maximaal 6 kg voedsel aan op het draaispits.



Dit symbol wijst erop dat het product niet samen met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Meer informatie betreffende het afvoeren van dit product in Europa vindt u op [www.weber.com](http://www.weber.com). Neem contact op met de importeur die opgegeven is voor uw land. Als u geen internettoegang hebt, neemt u contact op met uw handelaar voor de naam, het adres en het telefoonnummer van de importeur.

**AVVISO PERICOLO DI FOLGORAZIONE****AVVISI**

- ▲ Montare sempre lo scudo termico al manico del Weber® Q® prima di utilizzare il girarrosto.
- ▲ Questo girarrosto deve essere utilizzato solo all'aperto.
- ▲ Rimuovere il motore e riportarlo in un ambiente asciutto quando non viene utilizzato.
- ▲ Non toccare le superfici calde. Usare le presine per il barbecue. Il girarrosto non deve essere utilizzato dai bambini.
- ▲ Per evitare i pericoli derivanti dall'elettricità non immergere i cavi, la spina e il motore nell'acqua o in altri liquidi.
- ▲ Scollegare il motore dalla presa quando non viene utilizzato o prima di pulirlo.
- ▲ Non usare il girarrosto per usi diversi da quelli previsti.
- ▲ Accertarsi che il motore sia spento prima di posizionarlo sull'apposita staffa.
- ▲ Non attivare il motore del girarrosto se il cavo o la spina sono danneggiati.
- ▲ Non attivare il girarrosto in caso di malfunzionamento.
- ▲ Quando si usa una prolunga, accertarsi che non sia in contatto con superfici taglienti o calde.
- ▲ Non lasciare che il cavo penda sopra bordi taglienti o superfici calde.
- ▲ Utilizzare solo all'esterno, non esporre alla pioggia.
- ▲ Per ridurre il rischio di scosse elettriche, tenere la prolunga all'asciutto e lontana da terra.

**SOLO UE**

- ▲ Usare solo una prolunga PER USO ESTERNO adatta all'uso con dispositivi da utilizzare all'esterno.
- ▲ Per ridurre il rischio di inciampare, il girarrosto è dotato di cavo di alimentazione corto. Si possono usare le prolunghine, ma si deve prestare attenzione a non inciampare.
- ▲ Il dispositivo deve essere collegato a una presa con messa a terra.
- ▲ Il cavo di alimentazione deve essere controllato per verificare la presenza di segni di deterioramento e il dispositivo non deve essere utilizzato se il cavo è danneggiato.
- ▲ Se si utilizza una prolunga, questa deve essere adatta per uso esterno e contrassegnata con 10 A/230 V.
- ▲ Utilizzare la prolunga più corta possibile. Non collegare 2 o più prolunghine insieme.
- ▲ Accertarsi sempre che la presa elettrica in uso abbia il voltaggio corretto (230 V).

**SOLO US/MX/CA**

- ▲ Il motore del girarrosto è dotato di cavo con spina a tre poli messa a terra contro il rischio di scosse elettriche.
- ▲ Il cavo deve essere inserito direttamente in una presa con messa a terra. Se è necessario l'uso di una prolunga, accertarsi che sia minimo 16 AWG a 3 fili, con cavo ben isolato, che riporti l'indicazione SOLO PER USO ESTERNO e con messa a terra adeguata.
- ▲ Le prolunghine per uso esterno devono essere contraddistinte dalle lettere "W-A" e riportare l'indicazione "Adatta all'uso con dispositivi per uso esterno".
- ▲ Non tagliare o togliere il polo di messa a terra dalla spina del cavo di alimentazione del motore del girarrosto.
- ▲ In mancanza di codici locali, il motore del girarrosto deve essere messo a terra ai sensi del National Electric Code, ANSI/NFPA 70, o del Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

**GARANZIA**

Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garantisce all'ACQUIRENTE ORIGINALE che questo prodotto è privo di difetti di materiale e lavorazione dalla data di acquisto, per il periodo riportato qui di seguito: 2 anni, se assemblato e utilizzato in base alle istruzioni. Weber può richiedere la prova di acquisto con la data. CONSERVARE QUINDI LO SCONTRINO O LA FATTURA.

La presente garanzia limitata è limitata alla riparazione o alla sostituzione di parti difettose non normale utilizzo e che, se esaminate, sono ritenute difettose da Weber. Nel caso in cui Weber confermi il difetto e lo approvi, deciderà di riparare o sostituire le parti senza alcun addebito. Nel caso in cui venga richiesta la restituzione delle parti difettose, le spese di trasporto devono essere prepagate. Weber restituirà le parti all'acquirente, senza alcun addebito per le spese di trasporto o postali. La presente Garanzia limitata non comprende guasti o difficoltà di funzionamento dovuti a incidenti, uso improprio, alterazioni, installazione, manutenzione o assistenza non adeguati, o inosservanza della normale manutenzione, il deterioramento o i danni dovuti a condizioni meteorologiche avverse, quali grandine, uragani, terremoti o tornado, scolorimento dovuto a esposizione diretta a sostanze chimiche o presenti nell'ambiente, non è compreso nella presente Garanzia Limitata. Ai sensi della presente garanzia, Weber non è responsabile di danni indiretti o imprevedibili. La presente garanzia comprende i diritti legali specifici, oltre ad altri, che possono essere di diversa natura.

**ISTRUZIONI GENERALI**

Per uso con Weber® Q® Serie 1000/2000.

La mancata lettura di tutte le indicazioni relative agli AVVISI, alle PRECAUZIONI e all'USO può provocare ustioni e/o gravi danni alle persone e alle cose.

- ▲ PRECAUZIONI Non lasciar cadere il girarrosto e il motore, possono rompersi.
- ▲ PRECAUZIONI Assicurarsi che il grill sia spento e freddo prima di montare lo scudo termico. Rimuovere le viti del manico. Fissare lo scudo termico tra manico e distanziatori. Reinstallare viti.

**COTTURA**

Preriscaldare il barbecue con il coperchio chiuso per 10-15 minuti prima di mettere il girarrosto sulla graticola. Per istruzioni relative al preriscaldamento, consultare il manuale dell'operatore. Seguire le istruzioni di cottura riportate nel manuale dell'operatore del barbecue Weber® e regolare i bruciatori come indicato.

Legare la carne o il pollame con uno spago, se necessario, per renderli il più uniformi possibile prima di metterli sullo spiedo. Se volete conservare il sugo di cottura, porre una leccarda direttamente sotto gli alimenti nella parte superiore della graticola dopo il preriscaldamento e prima di mettere il girarrosto sulla graticola.

Durante la cottura il coperchio deve essere chiuso. Le fasi relative alla preparazione dei cibi per la cottura sul girarrosto sono identiche a quelle per la cottura normale. Il tempo di cottura indicato nel manuale dell'operatore è identico. Nel caso in cui gli alimenti fossero troppo pesanti o di forma irregolare, potrebbero girare in modo non appropriato e potrebbe essere necessario cuocerli con il Metodo Indiretto, senza l'uso del girarrosto.

PRECAUZIONI Massimo 6 kg di cibo sul girarrosto.



Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. Per le istruzioni relative allo smaltimento corretto del prodotto in Europa, visitare il sito [www.weber.com](http://www.weber.com) e contattare l'importatore indicato per il vostro paese. Nel caso in cui non si possa accedere a internet, contattare il vostro rivenditore per avere il nome dell'importatore, l'indirizzo e il numero di telefono.

**AVISO! POTENCIAL PERIGO DE CHOQUE****AVISOS:**

- ▲ Montar sempre o escudo térmico à asa do Weber® Q® antes de utilizar o grelhador.
- ▲ Este assador de espeto destina-se exclusivamente à utilização no exterior.
- ▲ Remova o motor e armazene este num local seco quando não se encontrar em utilização.
- ▲ Não toque em superfícies quentes. Utilize luvas para churrasco.
- ▲ Este assador de espeto não deve ser utilizado por crianças. Para proteger contra perigos eléctricos, não mergulhe o fio, as fichas ou o motor em água ou outros líquidos.
- ▲ Desligue o motor da tomada quando este não se encontrar em utilização ou antes de realizar a limpeza.
- ▲ Não utilize o assador de espeto para outra finalidade que não a especificada.
- ▲ Certifique-se de que o motor está desligado antes de o colocar no suporte do motor.
- ▲ Não opere o motor do assador de espeto com um fio ou uma ficha danificados.
- ▲ Não opere o motor do assador de espeto caso este apresente anomalias.
- ▲ Se utilizar uma extensão, certifique-se de que esta não entra em contacto com superfícies quentes ou afiadas.
- ▲ Não deixe o fio suspenso sobre arestas afiadas ou superfícies quentes.
- ▲ Utilize apenas ao ar livre; não expor à chuva.
- ▲ Para reduzir o risco de choque eléctrico, mantenha a ligação da extensão seca e fora do chão.

**APENAS UE**

- ▲ Utilize apenas uma extensão identificada PARA O USO EXTERIOR e para utilização com aparelhos de exterior.
- ▲ É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de tropeçar no mesmo. Podem ser utilizados cabos de extensão mas deve ser usada precaução para evitar tropeçar no cabo.
- ▲ O aparelho deve ser ligado a uma tomada com cabo de alimentação ligado à terra.
- ▲ O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente quanto a sinais de desgaste e o aparelho não deve ser usado se o cabo apresentar danos.
- ▲ Se utilizar uma extensão, esta deve ser concebida para o uso no exterior e com uma classificação de 10 A/230 V.
- ▲ Utilize o menor comprimento de extensão possível. Não ligue 2 ou mais extensões entre si.
- ▲ Certifique-se de que a tomada eléctrica usada apresenta a tensão correcta (230 V).

**APENAS US/MX/CA**

- ▲ O motor do assador de espeto está equipado com um cabo de alimentação de três pinos (ligação à terra) para sua protecção contra o risco de choque.
- ▲ O cabo de alimentação deve ser ligado directamente numa tomada de três pinos, correctamente ligada à terra. Se for necessário utilizar uma extensão, certifique-se de que se trata de um cabo bem isolado de 3 fios, mínimo 16 de acordo com a escala americana normalizada, assinalado APENAS PARA O USO EXTERIOR e com uma correcta ligação à terra.
- ▲ As extensões para uso no exterior devem estar identificadas com as letras "W-A" e uma etiqueta indicando "Adequado para o uso com aparelhos de exterior."
- ▲ Não cortar ou remover o pino de terra do cabo de alimentação para o motor do assador de espeto.
- ▲ Na ausência de códigos locais, o motor do assador de espeto deve ser ligado à terra de acordo com o Código Eléctrico Nacional, ANSI / NFPA 70, ou o Código Eléctrico Canadano, CSA C22.1.

**GARANZIA**

A Weber-Stephen Products LLC (Weber®) garante ao COMPRADOR ORIGINAL que este produto se encontra isento de defeitos de material e de fabrico à data de aquisição, por um período de 2 anos (s) quando montado e operado em conformidade com as instruções impressas que o acompanham. A Weber pode solicitar um comprovativo da data de aquisição. POR ISSO, DEVE SEMPRE GUARDAR O SEU TALÃO DE COMPRA OU FACTURA.

Esta Garantia Limitada irá restringir-se à reparação ou substituição de peças que revelem defeito sob condições normais de utilização e funcionamento e que, ao serem analisadas, demonstrarem defeito de acordo com os critérios da Weber. Se a Weber confirmar o defeito e aprovar o pedido, a Weber irá optar por reparar ou substituir gratuitamente essas peças. Se lhe for solicitada a devolução de peças com defeito, as despesas de transporte devem ser pré-pagas. A Weber irá devolver as peças ao comprador com portes pré-pagos. Esta Garantia Limitada não abrange avarias ou dificuldades de operação causadas por acidente, abuso, utilização indevida, alteração, vandalismo, instalação incorrecta ou manutenção e assistência inadequadas, ou incapacidade de realizar uma manutenção regular e de rotina. A deterioração ou danos resultantes de graves condições meteorológicas, como granizo, furações, sismos ou tornados, descoloração resultante da exposição a químicos de forma directa ou indirecta (através da atmosfera), não são abrangidos por esta garantia. A Weber não será responsabilizada por danos accidentais ou subsequentes ao abrigo desta ou de outra garantia implícita. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos, podendo ainda possuir outros direitos que podem variar.

**INSTRUÇÕES GERAIS**

Para utilização com a série Weber® Q® 1000/2000.

A inobservância e o incumprimento de todas as indicações de AVISO, CUIDADO E UTILIZAÇÃO podem resultar em queimaduras e/ou ferimentos graves em si ou em outros e danos materiais.

- ▲ CUIDADO: Não deixe cair o assador de espeto e o motor: estes irão quebrar.
- ▲ CUIDADO: Certifique-se que o grelhador está desligado e frio antes de instalar o escudo térmico. Retire os parafusos da asa. Encaixe o escudo térmico entre a asa e os espaçadores da asa. Instale novamente os parafusos.

**COZINHAR**

Pré-aqueça o churrasco com a tampa fechada durante 10 a 15 minutos antes de colocar a unidade do assador de espeto na grelha. Consulte o manual do utilizador para instruções acerca do pré-aquecimento.

Siga as instruções de preparação no manual de utilizador do seu churrasco Weber® e ajuste os queimadores como indicado. Una a carne ou a ave com um fio, se necessário, para lhe dar um formato o mais uniforme possível antes de colocar no espeto. Se desejar guardar os sucos para molho, coloque um recipiente de recolha na grelha, directamente sob o alimento, após pré-aquecer o grelhador e antes de colocar o assador de espeto na grelha. Todo o processo de cozedura deve ser realizado com a tampa fechada.

Os passos para a preparação dos alimentos são os mesmos para a preparação com o assador de espeto do que na preparação normal. O tempo indicado no manual do utilizador será o mesmo. Se os alimentos forem demasiado pesados ou de formato irregular, podem não rodar bem e devem ser cozinhados através do Método Indirecto, sem utilizar o assador de espeto. CUIDADO! Alimentos com um máximo de 6 kg no assador de espeto.



Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Para instruções relativamente à correcta eliminação deste produto na Europa, visite [www.weber.com](http://www.weber.com) e contacte o importador indicado para o seu país. Caso não possua acesso à internet, contacte o seu fornecedor para obter o nome, endereço e número de telefone do importador.

